

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 112

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 112 Bern, Dienstag 19. Mai 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, mardi 19 mai 1959 N° 112

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausstend 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG), Burgdorf.  
Mimor Investment Gesellschaft AG., Zürich.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1959  
Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1959.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Wertmittel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von sFr. 1000: I. G. Chemie, Basel, Stammaktien Nrn. 94160-61 = 2/500, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 13. Mai 1959 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 20. November 1959, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Basel, den 15. Mai 1959. (303<sup>a</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es werden folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank vermisst: Fr. 3000.—, Ser. 20, Nr. 42594/6, 2 1/2%, vom 15. September 1954, ohne Coupons, lautend auf: Inhaber.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligationen wird hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (300<sup>a</sup>)

Chur, 13. Mai 1959. Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. Friedrich Brügger.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 12. September 1958 den Aufruf des nachstehend bezeichneten Schuldbriefs bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, datiert den 17. Oktober 1932, lastend im zweiten Range auf einem Wohnhaus mit Autogarage, unter Nr. 2123 für Fr. 77 800 asssekuriert, nebst 19 Aren, 21 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände in Walfershausen-Wetzikon, Grundprotokoll Wetzikon Bd. 24, page 288; Schuldner und Pfand Eigentümer: Dr. med. Friedrich Zeller, geb. 1897, Arzt in Wetzikon; ursprüngliche Gläubigerin: Sparkasse des Bezirks Hinwil in Wetzikon.

Jedermann, der über den Verbleib dieses Schuldbriefs Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, so wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt.

Hinwil, den 22. September 1958. (21<sup>1</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Rüegg.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird folgende vermisste Schuldurkunde aufgerufen:

Inhaberschuldbrief von Fr. 2500, ausgestellt am 26. April 1926, heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer Gottfried Streuli, geb. 1922, von Horgen, Landwirt, wohnhaft in Volketswil, ursprünglich lastend im zweiten Rang auf Wohnhaus, Scheune und Keller Assek. Nr. 211, nebst Hofraum und Garten, auf ca. 10,58 Aren Wiesen und Waldung im Homberg, auf ca. 45 Aren Wiesen im Homberg und auf ca. 25 Aren Wiesen im Dornacker und Dietlisberg, allesamt im Gemeindebann Volketswil gelegen, sowie überdies auf ca. 7 Aren Wiesland in der Stud und ca. 9 Aren Streuland in der Glattwies, auch Studwies genannt, diese im Gemeindebann Schwerzenbach gelegen, heute, nach der Güterzusammenlegung Schwerzenbach-Volketswil im ersten Rang auf der Neuzuteilung des erwähnten Schuldners Gottfried Streuli (Grundprotokoll Volketswil Bd. 31/37).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innert eines Jahres seit heute bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei zu melden. Geht keine Meldung ein, so wird die Urkunde kraftlos erklärt. (1<sup>1</sup>/60)

Uster, den 19. Mai 1959. Namens des Bezirksgerichtes Uster,  
der Substitut: Ulrich.

Auf Diemtigen-Grundbuch Nr. 827, dem sog. Kirelschafberg des Staates Bern, gekauft am 18. September 1958 von Otto Rudolf Pulver-Maumary, Metzgermeister und Frau Witwe Marie Pulver-Ursenbacher, Bern, lastet im II. Rang ein Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000 vom 5. Mai 1924, Belege Serie I, Nr. 2245. Dieser Schuldbrief wird vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (301<sup>a</sup>)

Wimmis, 13. Mai 1959. Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
A. Ott.

Auf Spiez-Grundstück Nr. 1555 eine Besetzung im Spiezmoos des Ernst Luginbühl, Steinhauer in Spiezmoos, zu Spiez, haftet zugunsten der Ersparniskasse Niedersimmental in Wimmis ein Schuldbrief vom 19. Februar 1946, Belege Serie I, Nr. 7000. Dieser Schuldbrief wird vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (302<sup>a</sup>)

Wimmis, 13. Mai 1959. Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
A. Ott.

Le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de 30 000 fr. grevant en troisième rang l'article 2207 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, inscrite sous N° 167, Volume 1945, au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal du district de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (295<sup>a</sup>)

Boudry, le 11 mai 1959. Le président du Tribunal:  
Calame.

Le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de 4000 fr. grevant en premier rang l'article 3322 du cadastre de Cortaillod, inscrite sous N° 127, Volume 1924, au registre foncier de Boudry, sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal du district de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (296<sup>a</sup>)

Boudry, le 11 mai 1959. Le président du Tribunal:  
Calame.

Le ou les détenteurs inconnus de l'obligation Société d'exploitation des câbles électriques de Cortaillod, 1958, N° 30, au capital de 1000 fr., avec coupons au 1<sup>er</sup> janvier 1959 et suivants attachés, sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal du district de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (297<sup>a</sup>)

Boudry, le 11 mai 1959. Le président du Tribunal:  
Calame.

Le président du Tribunal de la Glâne (Fribourg) somme le détenteur inconnu des actions au porteur de 200 fr. chacune de la Banque de la Glâne S.A., à Romont, N°s 1265, 1266, 1267, 1268, 1269 et 1270, de les produire au greffe du Tribunal de la Glâne à Romont dans les six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (304<sup>a</sup>)

Romont, le 15 mai 1959. Le président du Tribunal:  
A. Currat.

Il pretore della pretura del distretto di Mendrisio in Mendrisio, in relazione alla istanza 17 aprile 1959 dello studio legale avv. Maspoli & Noseda in Chiasso, per conto del signor Mario Arcioni in Chiasso; visti gli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore del Libretto di deposito al portatore N° 70.658 emesso il 2 luglio 1957 dalla Unione di Banche Svizzere in Chiasso, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 31 ottobre 1959, sotto comminatoria di ammortamento. (249<sup>a</sup>)

Mendrisio, 20 aprile 1959. Il pretore: avv. E. Bernasconi.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 11. Mai 1959 ist kraftlos erklärt worden: Kaufschuldbrief vom 15. Dezember 1904, von Fr. 300, haftend auf Grundbuch Hemmental Nr. 1401: Schuldnerin; Emma Schlatter-Lcu; Gläubiger: Salomon Rothschild. (305)

Schaffhausen, den 15. Mai 1959. Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

9. Mai 1959. Baggerarbeiten, Transporte, Kies usw.

**Abtrag A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt gewerbmässige Ausführung von Aushub-, Bagger- und Transportarbeiten, Kiesgewinnung, Kiesverarbeitung sowie jegliche Tätigkeit, die in den Wirkungsbereich eines Bagger- und Transportunternehmens fallen kann, und schliesslich Beteiligung an Konkurrenzbetrieben oder verwandten Betrieben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch oder telefonisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Held, von Seewis im Prätigau (Graubünden), in Zürich. Geschäftsdomizil: Nansenstrasse 4, in Zürich 11.

11. Mai 1959. Sanitäre Apparate usw.

**Norlink A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. April 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Sanitärapparaten und ähnlichen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Simon Jegher, von Avers (Graubünden), in Kilchberg (Zürich), als Präsident, und Max Neuenschwander, von Langnau (Bern), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 44, in Zürich 1 (bei der Visura Treuhand-Gesellschaft.)

11. Mai 1959. Spedition usw.

**Kühne & Nagel Aktiengesellschaft.** Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «Kühne & Nagel Aktiengesellschaft», in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 892). Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Speditionen, Lagerung, Umschlag und Transportgeschäften aller Art sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Sie kann sich an Unternehmen verwandter oder anderer Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Alfred Kühne, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Erwin von Waldkirch, von Schaffhausen, in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrates, alle mit Einzelunterschrift; Dr. Karl Kümmin, von Freienbach (Schwyz), in Riehen, und Joachim Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, beide Direktoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch Ernst Buff, von Zürich und Urnäsch, in Zürich, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 31, in Zürich 1.

11. Mai 1959. Immobilien.

**Falema S.A.**, bisher in Airolo (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1959, Seite 910). Die Generalversammlung vom 24. April 1959 hat die Statuten, die ursprünglich vom 14. März 1959 datieren, geändert. Die Firma lautet jetzt **Falema A.G.** Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Bau, den Kauf, die Verwaltung und den Verkauf von Immobilien und ist befugt, sich an andern Gesellschaften mit gleichem oder ähnlichem Zweck zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Orazio Dotta, von und in Airolo, bisher, welcher nun Präsident des Verwaltungsrates ist, und Dr. Armando Pedrazzini, von Campo Vallemaggia, in Vacallo, neu, welcher zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt wurde. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1.

11. Mai 1959.

**Baugenossenschaft Gemeindegasse Horgen**, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, zur Förderung des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens in Horgen einen geeigneten Gemeindegasse mit Wirtschaft und Hotel zu erstellen und zu betreiben oder zu verpachten. In Verbindung damit sollen Wohnungen und Geschäftslokale erstellt und an Genossenschafter vermietet werden. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann die Genossenschaft Liegenschaften erwerben und veräussern, vermieten und verpachten, wie auch als Bauherrin auftreten und Darlehen aufnehmen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular oder Publikation im «Anzeiger des Bezirkes Horgen» in Horgen. Die Verwaltung besteht aus sieben Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift. Es sind dies: Albert Gnehm, von Bäretswil, in Horgen, Präsident; Walter Beck, von und in Horgen, Vizepräsident; Hans Ammann, von Rüslikon (Zürich), in Horgen, Aktuar, und Christian Balsiger, von Mühlethurnen, in Horgen, Quästor. Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 9 (bei Albert Gnehm).

11. Mai 1959.

**Immobilien G.m.b.H.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1958, Seite 750). An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschafterversammlung vom 17. Dezember 1958 hat die Statuten geändert. Dr. Ing. Georg Nedkoff-Hug ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 8000 ist vom Gesellschafter Hans Hug erworben worden. Ferner ist Dr. med. Alfons Hug ausgeschieden. Von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 8000 ist der Teilbetrag von Fr. 7000 vom Gesellschafter Hans Hug, und der Teilbetrag von Fr. 1000 von der neuen Gesellschafterin «Hug Bodenbeläge A.G.», in Zürich, erworben worden. Gesellschafter sind demnach Hans Hug mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000 und die «Hug Bodenbeläge A.G.» mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

11. Mai 1959.

**Leihkasse Stammheim**, in Oberstammheim, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626). Hermann Farner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Alfred Frei aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Edwin Blickenstorfer, Mitglied des Verwaltungsrates und des Vorstandes, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied des Vorstandes und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Wiesendanger, nun in Winterthur, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Aktuar des Verwaltungsrates, er bleibt Mitglied des Vorstandes und führt ebenfalls weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Konrad Langhard-Isenring, von und in Oberstammheim, dieser als Vizepräsident, und Konrad Keller, von und in Unterstammheim. Konrad Langhard-Isenring ist zugleich Mitglied des Vorstandes und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1959. Liegenschaften.

**Rämihof Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3222). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaften Rämistrasse 6 und 8 usw. Hermann Gräfflein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden: Max Gräfflein, von Steckborn, in Küssnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 8, in Zürich 1.

11. Mai 1959. Hoch- und Tiefbau.

**Jäggi & Hafter Aktiengesellschaft**, Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1957, Seite 1946). Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Dr. Heinz Zeller, von Walenstadt, in Wallisellen; Eduard Knecht, von und in Zürich, und Günter Pleiss, von Lupfig, in Zürich.

11. Mai 1959. Chemikalien usw.

**Walter Moesch & Co.**, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 906). Chemikalien, Lösungsmittel, Oel, Wachs, Harze. Die Prokura von Robert Binggeli ist erloschen.

11. Mai 1959.

**Mobag Immobilien A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 502). Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 7, in Zürich 8.

11. Mai 1959.

**Kleinwohnungsbesitz A.G. Zürich**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1957, Seite 2125). Neues Geschäftsdomizil: am Guggenberg 12, in Zürich 7 (bei Julia Ryffel).

11. Mai 1959. Faserbänder usw.

**Teta A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1958, Seite 2866). Fabrikation und Vertrieb von Faserbändern, Schichtstoffen aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. April 1959 sind die Statuten geändert worden. Durch Ausgabe von 20 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 30, in Zürich 1.

12. Mai 1959. Hoch- und Tiefbau.

**Perini International AG (Perini International SA) (Perini International Inc.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. April 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte in allen Ländern der Erde. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000; es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Eliot Farley, Jr., Bürger der USA, in Wellesley Hills (Massachusetts, USA), als Präsident, sowie Dr. Peter von Schumacher, von Luzern, in Zürich, und Dr. Paul Gmür, von Zürich und Amden (St. Gallen), in Zürich, als weitere Mitglieder. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Lawrence Cummings, Bürger der USA, in Chatahoochee (Florida USA). Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (bei Dr. Paul Gmür).

12. Mai 1959. Chemische und pharmazeutische Produkte.

**Citosan A.G. (Citosan S.A.) (Citosan Ltd.)**. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Aktiengesellschaft «Citosan A.G. (Citosan S.A.) (Citosan Ltd.)» in Güttingen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1908). Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Produkten sowie Handel mit solchen und ähnlichen Artikeln. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und auch die Vertretung ähnlicher auswärtiger Unternehmungen übernehmen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Willy Kohler, von Wynigen (Bern), in Güttingen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Ernst Beerli, von Mammern, in Güttingen. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt ist Einzelunterschrift erteilt an Dr. Adolf Landis, von Urdorf, in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmatquai 72, in Zürich 1.

12. Mai 1959.

**Unitas-Film A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958, Seite 3078). Herstellung und Vertrieb von Spiel- und Dokumentarfilmen usw. Emil Kägi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Mai 1959.

**Photozell-Technik A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1958, Seite 1823). Handel mit photoelektronischen und elektrischen Apparaten usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. Mai 1959 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1959. Schweisswerkzeuge.

**G. Messer**, in Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1957, Seite 3394). Handel mit Schweisswerkzeugen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 20. April 1959 den Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1959.

**Zuschkasse der Arbeiter der Aktiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie.**, Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1514). Die Generalversammlung vom 12. März 1959 hat die Sta-

tuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt, die von der «Actiengesellschaft Joh. Jacob Richter & Cie.» für ihre Arbeiter und Arbeiterinnen vorgesehenen Fürsorgeleistungen zu ergänzen, und zwar durch Entrichtung von einmaligen Kapitalsummen an die Mitglieder beziehungsweise ihre Hinterbliebenen. Die Beitragsleistungen der Mitglieder sind nach Massgabe in den Statuten getroffener Regelung neu festgesetzt worden.

12. Mai 1959.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Regensdorf und Umgebung**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1954, Seite 2946). Die Generalversammlung vom 4. April 1959 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Ernst Schlatter-Mäder ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Hans Spillmann, von und in Dällikon. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

12. Mai 1959.

**Eierhandels A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 35). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

12. Mai 1959. Spedition usw.

**Crowe & Co. Aetiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1958, Seite 2173), mit Hauptsitz in Basel, Speditions- und Kommissionsgeschäft usw. Ernst Meier ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, wurde erteilt an Mario Crestani, von Eggersriet (St. Gallen), in Opfikon (Zürich).

12. Mai 1959. Elektroisolationen usw.

**Mieaffil A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1958, Seite 1932), Herstellung von Elektro-Isolationen und Maschinen für die Wicklerei usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Ramseyer, von Eggwil (Bern), in Rüslikon.

12. Mai 1959. Bijouteriewaren usw.

**Oscar Seeger A.G.**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2454), Handel mit und Vertretung von Bijouteriewaren jeder Art usw. Die Prokura von Hermine Seeger-Kammer ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Martha Gehr, von und in Küssnacht (Zürich).

12. Mai 1959.

**Buehdruckerei Winterthur A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1955, Seite 1549). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift sind ernannt worden Walter Kern und Ernst Mayer; ersterer ist nicht mehr Geschäftsführer; die Prokura des letzteren ist erloschen.

12. Mai 1959.

**Hotel Storehen A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1958, Seite 1858). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. jur. Hans Bänninger, von und in Zürich.

12. Mai 1959.

**Theodor Beyer, Chronometrie AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1957, Seite 306). Die Prokura von Charles Etterlin ist erloschen.

12. Mai 1959. Mineralöle usw.

**Othmar Fehr & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1953, Seite 2305), Import von und Handel mit Mineralölen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bernhard Becker, von Ennenda, in Küssnacht (Zürich), und Othmar Fehr jun., von Buchberg (Schaffhausen), in Kilchberg (Zürich).

12. Mai 1959. Waren aller Art, Immobilien usw.

**Paul Feissli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Feissli, von Zürich und Ins (Bern), in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art und Immobilien sowie Inseratenvermittlung. Alfred Escherstrasse 10.

12. Mai 1959. Reklameschriften usw.

**H. Füglistaler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hanspeter Füglistaler, von Zürich und Oberwil (Aargau), in Zürich 9. Atelier für Reklameschriften sowie Handel mit Schriftzeichen. Bachmattstrasse 51.

12. Mai 1959.

**«Columbus», Radio- & Elektrotechnik**, Hans Ulrich Nydegger, in Zürich (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1958, Seite 2607). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

Berichtigung.

**Stamex A.G.**, Bern (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1356). Domizil: Spitalgasse 30 (in gemieteten Räumen).

12. Mai 1959.

**Schweizerische Evangelische Verlags-Gesellschaft A.G.**, in Bern, Herausgabe der Zeitschrift «Leben und Glauben» usw. (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1958, Seite 1664). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Laupen (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1306) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. Mai 1959.

**Neue Baukontor Bern A.G. (Nouveau Comptoir de matériaux de construction Berne S.A.)**, in Bern, Handel mit allen in das Baufach einschlagenden Materialien usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1958, Seite 1335). Carl Hergit ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hugo Güntert, von Mumpf, in Bern; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten.

12. Mai 1959. Hoch- und Tiefbau.

**Rawlyer & Kohler**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1958, Seite 3428), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschafterin Witwe Anna Rawlyer-Gruber ist auf den 30. April 1959 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Auf den gleichen Zeitpunkt ist als neuer Gesellschafter eingetreten Paul Rawlyer, von Brügg, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Der bisherige Gesellschafter Paul Kohler und der neue Gesellschafter Paul Rawlyer zeichnen kollektiv für das Gesamtunternehmen.

12. Mai 1959. Mineralöl, Benzin usw.

**SAROM 99 A.G.**, in Bern, Import von und Handel mit Mineralöl, Benzin, anderen Petroleum-derivaten und Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1958, Seite 2530). Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 25.

13. Mai 1959.

**Rideaux A.G. Bern**, in Bern (SHAB. 269 vom 17. November 1947, Seite 3395). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1959 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. Mai 1959. Metzgerei usw.

**H. Züreher**, in Muri bei Bern, Metzgerei und Charcuterie (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3050). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Mai 1959. Elektrische Installationen usw.

**Gertseh & Holzer A.G.**, in Bern, Ausführung elektrischer Installationen aller Art usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1955, Seite 2806). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

### Bureau Biel

11. Mai 1959.

**Vereinigte Drahtwerke A.G. (Tréfileries réunies S.A.) (Trafilerie Riunita S.A.)**, in Biel (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2926). Die an Robert Alchenberger und Hans Gadliger erteilten Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Jakob, von Langnau (Bern), in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Mai 1959. Uhren.

**Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel (Bulova Watch Company Inc. New York, Succursale de Bienne)**, in Biel (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1579), mit Hauptsitz in New York. Prokura wurde erteilt an Edgar Madliger, von Langenthal (Bern), in Biel, und Hermann Harri, von Othmarsingen (Aargau), in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Direktor oder einem Vizedirektor, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem der bisherigen Prokuristen.

12. Mai 1959. Articles de bébés.

**Francois Rohrbach**, à Bienne, produits chimiques, articles de toilette et parfums, articles de bébés et jouets (FOSC. N° 7 du 12 janvier 1959, page 96). La raison est modifiée en Francois Rohrbach, Baby-Joie. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Commerce d'articles de bébés. Bureaux transférés: Rue des Marchandises 27.

12. Mai 1959.

**Genossenschaftsapotheke von Biel und Umgebung**, in Biel (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1957, Seite 2716). Die Unterschrift von Raoul Friedli ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt Fritz von Gunten (bisher stellvertretender Geschäftsführer). Er zeichnet wie bisher mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

### Bureau Burgdorf

12. Mai 1959. Lebensmittel.

**Frau A. Ulli, Neumatthof**, in Burgdorf, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1628). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

12. Mai 1959. Bäckerei, Konditorei.

**E. Schwarz**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Ernst Schwarz, von Langnau i. E., in Burgdorf. Bäckerei und Konditorei. Metzgergasse 17.

12. Mai 1959. Mühle.

**Hans Hofer**, in Hasle b. B., Kunden- und Handelsmühle (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1915). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Langenegger Fritz», in Hasle b. B., übernommen.

12. Mai 1959. Mühle.

**Langenegger Fritz**, in Hasle b. B. Inhaber der Firma ist Fritz Langenegger, von Langnau i. E., in Hasle b. B. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Hofer», in Hasle b. B. Kunden- und Handelsmühle. Haslemühle.

### Bureau de Courtelary

12. Mai 1959. Epicerie, vins.

**E. Grosjean**, à St-Imier, commerce d'épicerie et vins (FOSC. du 20 mars 1944, N° 67, p. 658). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Mai 1959. Detektivbureau usw.

**Fr. Leibundgut**, in Worb. Inhaber der Firma ist Franz Leibundgut, von Melchnau, in Worb. Privatdetektiv- und Informationsbureau. Bernstrasse.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

12. Mai 1959. Pelze usw.

**M. Odermatt-Langenstein's Söhne**, in Stans, Kürschnerei, Pelzzurichterei und zoologisches Präparatorium, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1936, Seite 2374). Ernst Odermatt ist am 1. Januar 1957 aus der Gesellschaft ausgetreten.

## Zug — Zoug — Zugo

9. Mai 1959. Ziegel usw.

**Marley Tile A.G.**, in Zug, Kauf, Verkauf und die Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1092). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1959 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2400 Namenaktien zu Fr. 1000, die gemäss Vertrag vom 24. April 1959 durch Sacheinlage, bestehend aus Fabrikationsmethoden, technischen Kenntnissen und Rezepten für die Herstellung von Beton-Dachziegeln und verwandten Beton-Produkten, für die Ausgrabung und Verarbeitung von Sand, Zement und anderen Rohmaterialien, für die Verwendung von Maschinen, Werkzeugen und Kunstgriffen, sowie für die Aufbewahrung dieser Produkte und den Bau und die Einrichtung von Fabriken für deren Herstellung, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 2 400 000, voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 500 000 und ist eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Mai 1959. Waren aller Art usw.

**Osweg Ltd.**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 955). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung einschliesslich des Transitverkehrs; Uebernahme von Vertretungen und Besorgung von Verwaltungen; Ankauf, Vertrieb und Herstellung von Filmen, Erwerb von Filmsujets und deren Verwertung, sei es durch

eigene oder fremde Produktion; Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, und ist voll einbezahlt. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Ferdinand Kündig und Jean Pierre Burkhardt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 mai 1959. Bâtiments.

Jean Pythoud S.A. en liquidation, à Estavayer-le-Lac, entreprise de construction en bâtiments (FOSC. du 17 mars 1955, page 723). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de Fribourg

8 mai 1959. Participations, services techniques, etc

Reece S.A. (Reece A.G.) (Reece Company limited), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises industrielles et commerciales; d'acquiescer, d'administrer, d'utiliser et d'aliéner des brevets d'invention, des marques déposées, du «know-how» et tous droits similaires; de rendre des services techniques et services d'administration; de distribuer, acheter et vendre, importer et exporter des produits de tout genre, y compris des machines, des pièces détachées et accessoires. Le capital social est de 800 000 fr., divisé en 800 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 640 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée ou par câble. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres, actuellement de: John B. Reece, de nationalité américaine, à Waltham (Massachusetts, USA), président; Henry de Mandach, de Berne et Schaffhouse, à Zollikon, et le Dr Eric Homburger, de St-Gall, à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle du président John B. Reece ou par la signature collective des administrateurs Henry de Mandach et du Dr Eric Homburger. Locaux: Etude de Me J. Andrey, notaire, Place St-Nicolas 130.

12 mai 1959. Marchandises de diverse nature.

Henri Bulliard, à Fribourg. Le chef de la raison est Henri Bulliard, de Farvagny-le-Petit, à Fribourg. Représentations générales. Rue Guillimann 18.

13 mai 1959.

René Goeldlin, Comptoir des mazouts, à Fribourg. Le chef de la raison est René Goeldlin, de Sursee, à Lausanne. La procuration individuelle est conférée à Romain de Meyer, de Guin et Oeschgen (Argovie), à Fribourg. Commerce des produits du pétrole et de ses dérivés. Bd. de Pérolles.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

11. Mai 1959. Coiffeursalon.

A. Portmann-Schneitter, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Alois Portmann-Schneitter, von Marbach (Luzern), in Langendorf. Herren- und Damensalon. Weissensteinstrasse 440.

##### Bureau Olten-Gösgen

11. Mai 1959. Vermögensverwaltung usw.

Kropf & Co., in Gretzenbach, Vermögensverwaltung, Finanzierungen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2871). Die Geschäftsnatur lautet nur noch: Verwaltung der Vermögen der Gesellschafter. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Karl Kropf-Steffen und Martha Kropf-Steffen wohnen nun in Grenchen. Die Kommanditärin Marie Kropf heisst nun infolge Heirat (Ehemann inzwischen gestorben) Marie Gottmann geb. Kropf und ist Bürgerin von Guggisberg, die Kommanditärin Hanna Abrecht-Steffen infolge Scheidung Hanna Steffen, nun wohnhaft in Lengnau (Bern), und die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Dory Kropf infolge Heirat Dory Bulletti geb. Kropf, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Fernando Bulletti, nun Bürgerin von Flumetal.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Mai 1959. Farbenphotographie.

Hans Hinz, in Basel, Atelier für Farbenphotographie usw. (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1958, Seite 2283). Die Firma lautet nun: Hans Hinz, Color-photo.

8. Mai 1959. Bauspenglerei usw.

Hans Bürgin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Bürgin-Sartori, von und in Basel. Bauspenglerei und Aluman-Bedachungen. Sanitäre Anlagen. Rümelinbachweg 18.

8. Mai 1959. Apotheke.

Hans Fluri, in Basel, Apotheke (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1931, Seite 499). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «H. Fluri & Dr. W. Fritz», in Basel, erloschen.

8. Mai 1959. Apotheke.

H. Fluri & Dr. W. Fritz, in Basel. Hans Fluri-Dubak, von Riehen, und Dr. Walter Fritz-Fluri, von Basel, beide in Riehen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Hans Fluri, in Basel, übernommen hat. Apotheke. Klybeckstrasse 27.

8. Mai 1959.

Basler Stückfärberei A.G. (Société pour teinture en pièces S.A. Bâle) (Piece Dyeing Works Ltd. Basle), in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958, Seite 3080). Die Prokura des Paul Huber ist erloschen.

8. Mai 1959. Vertretungen aller Art.

Simon Disteli A.G., in Basel, Übernahme von Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1949, Seite 249). Die Prokura des Paul Disteli ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt: Eduard Disteli, von Olten, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: Simon Disteli. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Mai 1959. Damenkonfektion.

H. Kohler A.G., in Basel, Handel mit Damenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1958, Seite 327). Dr. Adalbert Eckstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Michael Paul Theurillat, von Epauvillers, in Arlesheim.

8. Mai 1959. Waren aller Art usw.

Blattner-Grimm A.G., in Basel, Engros-Handel mit Radio-Apparaten usw. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1958, Seite 471). In der Generalversammlung vom 5. Mai 1959 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Betrieb von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Neues Domizil: Aeschengraben 7 (bei der Allgemeinen Treuhand A.G.).

9. Mai 1959. Waren aller Art.

Frau Giavarini-Asmus, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 815). Neues Domizil: Luzernerring 91.

9. Mai 1959. Technisches Bureau usw.

Georg Endress, in Basel, technisches Bureau usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2323). Die Prokura des Georg Herbert Endress ist erloschen.

9. Mai 1959. Erzeugnisse aus Kunststoff usw.

Ferkum A.G., in Basel, Fabrikation von Erzeugnissen aus Kunststoff usw. (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 823). Aus dem Verwaltungsrat ist Wilhelm Grüninger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Harry Züllig ist nun einziger Verwaltungsrat.

9. Mai 1959.

Heimbücherei A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. April 1959 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Druckerzeugnissen jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Geschäfte des Immobilienverkehrs durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 20 000 liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Otto Rüttimann, von Neuchâtel, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei der Experta Treuhand A.G.).

9. Mai 1959. Elektrische Unternehmungen usw.

Bretscher Söhne, in Basel, elektrische Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1934, Seite 2483). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Bretscher Söhne A.G.», in Basel.

9. Mai 1959. Elektrische Installationen usw.

Bretscher Söhne A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Mai 1959 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung elektrischer Installationen, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln sowie Vornahme aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, insbesondere Fortführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bretscher Söhne», in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Bretscher Söhne», in Basel, gemäss Uebnahmevertrag vom 8. Mai 1959 und Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1958. Danach betragen die Aktiven Fr. 152 986.70 und die Passiven Fr. 48 813.52. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 104 173.18 erhalten drei Gründer zusammen 100 Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 4173.18. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Paul Bretscher-Paule, als Präsident, und Karl Bretscher, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Breisacherstrasse 120.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. Mai 1958.

Staubsauger-Service Zimmermann, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Zimmermann, von und in Schaffhausen. Handel mit und Reparaturen von Staubsaugern und Waschmaschinen. Buchthalerstrasse 99.

12. Mai 1959.

Bolli & Böeherer A.G., Buchdruckerei und Verlag, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1958, Seite 2828). Dr. phil. Josef Anton Saladin, von Nuglar (Solothurn), in Schaffhausen, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit dem Geschäftsführer.

12. Mai 1959.

Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG», Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1958, Seite 1872), mit Hauptsitz in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Rudolf von Albertini wohnt nun in Heidelberg (Deutschland).

12. Mai 1959. Hotel-Restaurant.

Rosmarie Stoll-Hess, in Neuhausen am Rheinfluss, Hotel-Restaurant «Freihof» (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2993). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Mai 1959. Hotel-Restaurant.

Erwin Stoll-Hess, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Stoll-Hess, von Osterfingen, in Schaffhausen. Betrieb des Hotel-Restaurants «Schaffhauserhof». Promenadenstrasse 21.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. April 1959.

GmbH für Raumgestaltung, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. April 1959 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Planung und Ausführung von modernen Küchen- und Ladeneinrichtungen, den Innenausbau von Restaurants und ähnlichen Geschäftslokalen, die Übernahme von Vertretungen für und den Handel mit Maschinen, Apparaten und Baumaterialien, die mit dem Innenausbau im Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Paul Alfred Züllig, von Frasnacht, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Beat Ruggle, von Waldkirch, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, und Adolf Lutz, von Wolfhalden, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. April 1959 von Paul Alfred Züllig, in St. Gallen, eine General Electric Geschirrwaschmaschine SU 65 zum Preis von Fr. 2000. Dieser wird auf seine Stammeinlage angerechnet. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Paul Alfred Züllig und Beat Ruggle. Geschäftsdomizil: Katharinen-gasse 8.

11. Mai 1959.

Rideaux A.-G., St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Dekorationsgeweben aller Art (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957, Seite 1512).

An den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 28. Februar 1959 und 11. Mai 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Immobilien AG Speisergasse** und der Gesellschaftszweck: Verwaltung der Geschäftsliegenschaft der bisherigen «Rideaux A.-G., St. Gallen, in St. Gallen, Speisergasse 3. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften erwerben, soweit dies im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck steht. Gertrud genannt Trude Huber-Luther, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Schudel-Lüpold, von Beggingen (Schaffhausen), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Alice Schudel-Lüpold, von Beggingen (Schaffhausen), in St. Gallen.

11. Mai 1959. Textilien usw.

**Dollfus-Mieg & Cie. Société anonyme à Mulhouse, Filiale Oberuzwil**, in Oberuzwil, Herstellung und Verkauf von Erzeugnissen der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1958, Seite 1143), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Mülhausen (Elsass). Eugène Krafft, Ehrenpräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Maurice Kocchlin ist als Vizepräsident und Generaldirektor zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Raymond Merckling, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er führt die Unterschrift nicht. Vizegeneraldirektor Prosper Dehennin heisst richtig Prosper de Haynin de Bry, wurde in den Verwaltungsrat gewählt und zum Generaldirektor ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

11. Mai 1959. Transporte.

**Christian Hausmann A.G.**, in St. Gallen, Transporte jeglicher Art (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3311). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Eggmann, von Uttwil (Thurgau), in St. Gallen.

11. Mai 1959.

**Darlehenskasse St. Gallen**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1229). Die Unterschrift von Josef Hirzel ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Bruno Stillhard, von Mosnang, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

11. Mai 1959.

**Helbling & Co., Baggerei und Kiesvertrieb**, in Jona. Josef Helbling, von Jona (St. Gallen), in Bäch (Schwyz); Dr. Robert Helbling, von Jona (St. Gallen), in Affoltern a. Albis, und Arthur Helbling, von Jona (St. Gallen), in Zürich, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1959 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Josef Helbling. Kommanditäre sind Dr. Robert Helbling und Arthur Helbling je mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Baggerei und Kiesvertrieb. Sonnenhof.

11. Mai 1959. Plattenbeläge.

**G. Tomasini**, in St. Gallen, Plattenbeläge aller Art (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1958, Seite 2479). Geschäftsdomizil: Oberstrasse 32.

11. Mai 1959. Viehhandel, Landwirtschaft.

**Paul Braun**, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1941, Seite 1834). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Mai 1959. Textilien.

**Heberlein & Co. A.-G.**, in Wattwil, Betrieb einer Ausrüsterei und Druckerei und Handel mit deren Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 965). Dr. Hugo F. Heberlein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Henry Wasmer-Heberlein, von Zürich und Brugg, in Le Vesinet (Dep. S. & O., Frankreich). Er führt die Unterschrift nicht.

12. Mai 1959.

**Textilverband Nortex A.G.** St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb eines Textilwaren- und Versandgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1959, Seite 664). Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 5a.

12. Mai 1959.

**Gebr. Müller, Nachf. F. Müller**, in St. Gallen, Möbel, Polstermöbel und Bettwaren (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1958, Seite 2563). Die Firma lautet nun **Möbel Müller St. Gallen**.

12. Mai 1959.

**Frau Ida Signer-Koeh**, Milchprodukte, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ida Signer-Koeh, von Appenzell, in St. Gallen. Detailhandel mit Milchprodukten. Langgasse 54.

12. Mai 1959. Spezereien.

**Karl Schneider-Dannenmann**, in St. Gallen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1933, Seite 819). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

12 maggio 1959. Pittura.

**Franz Marti & Co.**, a Cassarate di Castagnola, lavori di pittura, società in accomandita, in fallimento (FUSC. dell'11 dicembre 1958, N° 290, pagina 3301). La procedura di fallimento essendo chiusa, la ragione sociale è radiata.

##### Distretto di Mendrisio

11 maggio 1959. Cicli, motocicli, ecc.

**Società Anonima Attilio Faroppa**, in Chiasso, fabbricazione e commercio all'ingrosso di cicli, motocicli e forniture industriali (FUSC. del 14 febbraio 1952, N° 37, pagina 431). Attilio Faroppa non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Antonio Faroppa di Attilio, italiano, in Chiasso, presidente; Renzo Faroppa di Attilio, italiano, in Chiasso; Inea Faroppa nata Rossi, da Caneggio, in Chiasso; Mario Rossi (confermato); Petronilla Rossi nata Fischer (confermata), membri. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei consiglieri di amministrazione. La firma di Antonio Faroppa e di Renzo Faroppa, quali procuratori, è estinta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

12 mai 1959. Produits pharmaceutiques.

**Médiapharma S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce et la diffusion de tous produits pharmaceutiques. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions série A, de 100 fr. nominatives, entièrement libérées, et de 98 actions série B, de 500 fr. nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 40%. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de

20 600 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Conseil: Jean-Pierre Christen, de Lausanne, à La Chaux-de-Fonds, président et administrateur-délégué; Charles Bessero, de Fully, à Martigny-Ville; Jean-Claude Niedegger, de Lausanne, à Renens. La société est engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué Jean-Pierre Christen ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: Avenue Victor Ruffy 26 (dans ses locaux).

12 mai 1959.

**Confektions Aline Koller**, à Lausanne, confektions, etc. (FOSC. du 17 octobre 1941). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 mai 1959. Architecture-paysagiste, etc.

**Henri Jaccard**, à Lausanne, architecte-paysagiste, etc. (FOSC. du 14 novembre 1958, page 3048). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 mai 1959. Immeubles.

**Cité Bellevaux Pavement A**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 mai 1958, page 1313). Ernest Pouly, des Cullayes et Montpreveyres, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

12 mai 1959. Café.

**O. Gaudard**, à Lausanne, exploitation du «Café de la Barre» (FOSC. du 21 février 1955, page 485). Par jugement du 6 mai 1959, le Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

12 mai 1959. Boucherie.

**J.-J. Bischoff**, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Jacques Bischoff, allié Duvoisin, de Lauterbrunnen, à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Avenue de la Dôle 1.

12 mai 1959. Fourrures.

**Furam**, à Lausanne, fourrures, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1954, page 2932). Le bureau est transféré à l'Avenue de Cour 110 (dans ses locaux).

##### Bureau de Morges

11 mai 1959. Marchandises diverses.

**Interecommerce J.-P. Cuendet**, à Morges. Le chef de la maison est Jean-Pierre Cuendet, de Ste-Croix, à Morges. Achat, vente, représentation, courtage, agence et dépôt de marchandises de toutes natures; transactions commerciales et mise en valeur de procédés sur le plan international. Avenue des Reneveyres.

11 mai 1959. Boissons.

**Jean-Pierre Cuendet**, à Morges. Le chef de la maison est Jean-Pierre Cuendet, de Ste-Croix, à Morges. Commerce de boissons en gros, telles que bières, eaux minérales, eaux médicinales, limonades et cidres. Avenue des Reneveyres.

##### Bureau de Vevey

12 mai 1959. Immeubles.

**Les Biolles S.A.**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 janvier 1956, page 240). Par décision du 28 avril 1959, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de cette société; celle-ci est dissoute. Le même jour, la procédure de faillite a été suspendue faute d'actifs. La raison est radiée d'office conformément à l'art. 66, al. 2, ORC.

##### Bureau d'Yverdon

12 mai 1959.

**Société de la Batteuse d'Essert et de Villars s/Champvent**, à Essert-sous-Champvent, société coopérative (FOSC. du 5 juin 1951, page 1357). Le président est Armand Agassis, de Bavois, à Essert-sous-Champvent, et le secrétaire, Roger Monnier (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. La signature d'Ernest Pfander est radiée.

12 mai 1959. Immeubles.

**Montchoisi B S.A.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 9 janvier 1956, page 60). Hugo Ceppi, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Gabriel Tésauri, de Bussigny sur Oron, à Yverdon (déjà inscrit), a été désigné comme président; il continue à engager la société en signant collectivement avec l'autre administrateur Charles Decker.

#### Wallis — Valais — Vallee

##### Bureau Brig

3. April 1959.

**Geschw. Pfammatter, Blinar, Blinden- & Invalidenarbeitsgemeinschaft**, in Eggerberg. Xaver, Karl und Erika Pfammatter, von und in Eggerberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1959 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Xaver Pfammatter befugt. Vertrieb von Bürstenwaren und kosmetischen Artikeln.

##### Bureau de Sion

8 mai 1959. Immeubles.

**S.I. Grands Espaces S.A.**, à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la construction, la location et la revente de tous immeubles et, en particulier, la construction d'un immeuble à Crans-Lens; la gestion, l'administration et l'aliénation d'immeubles; la location des appartements, studios et garages existants dans le dit immeuble ou ses dépendances et généralement toutes les opérations immobilières, financières ou commerciales se rattachant à l'objet social. La société acquerra d'Emile Besse, à Crans-Lens, 2500 m<sup>2</sup> à détacher des art. 11370, fol. 9 N° 11 bl forêt de 3908 m<sup>2</sup>, et 11370, fol. 9 N° 11 cl forêt de 1092 m<sup>2</sup>, sis sur Lens, pour le prix de 60 000 fr. Le capital social est de 260 000 fr., divisé en 520 actions au porteur de 500 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 65 000 fr. Toutes les actions ont été libérées au 25% de leur valeur nominale par compensation de créances contre la société (= 65 000 fr.). L'assemblée générale est convoquée, si les adresses des actionnaires sont connues, par lettre recommandée ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et le Bulletin officiel du canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. François Robyr de Candide, de Montana, à Montana-Randogne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: en l'étude de M<sup>e</sup> Roland Bonvin, à Crans.

8 mai 1959. Immeubles.

**S.I. Panorama S.A.**, à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la location, la construction et la revente de

tous immeubles et, en particulier, la construction d'un immeuble à Crans-Lens; la gestion, l'administration et l'aliénation d'immeubles; la location des appartements, studios et garages existants dans le dit immeuble ou ses dépendances et généralement toutes les opérations immobilières financières ou commerciales se rattachant à l'objet social. La société acquerra d'Emile Besse de Maurice à Lens 2500 m<sup>2</sup> des art. 11370 fol. 9 N° 11 bl forêt de 3908 m<sup>2</sup> et art. du 11370 fol. 9 N° 11 cl forêt de 1092 m<sup>2</sup> sis sur Lens pour le prix de 60 000 fr. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 500 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 75 000 fr. Toutes les actions ont été libérées au 30% de leur valeur nominale par compensation de créances contre la société (= 75 000 fr.). L'assemblée générale est convoquée, si les adresses des actionnaires sont connues, par lettre recommandée ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et le Bulletin officiel du canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. François Robyr de Candide, de Montana, à Montana-Randogne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: Etude de M<sup>e</sup> Roland Bonvin, à Crans.

11 mai 1959. Pullovers, textiles, etc.

**Pullyrex G. Robert-Nicoud**, précédemment à Genève (FOSC. du 8 octobre 1954, N° 235, page 2575). La maison a transféré son siège à Sion. La titulaire est Georgette-Gabrielle Robert-Nicoud, de la Chaux-de-Fonds et du Loele (Neuchâtel), domiciliée actuellement à Sion. Commerce de pullovers, articles textiles, bijouterie fantaisie et articles de divers natures. Rue des Vergers 14.

#### Bureau de St-Maurice

11 mai 1959. Carrières, pierres de taille, etc.

**Pierreval S.A. Saxon**, à Saxon. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> mai 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de carrières, le commerce et le transport de pierres de taille et toutes opérations financières et industrielles s'y rattachant. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Selon convention, inventaire et bilan au 1<sup>er</sup> mars 1959, annexés aux statuts, Robert Duchoud, Antoine Blardone et Robert Blardone, les trois à Saxon, apportent à la société l'actif et le passif de leur exploitation en société simple. L'actif (machines, outillage, etc.) est de 25 100 fr. Le passif étant de 10 100 fr., l'actif net est de 15 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise aux apporteurs de 15 actions de 1000 fr., entièrement libérées. 35 000 fr. ont été libérés en espèces. Les convocations se font par plis recommandés. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Dionis Maret, de Conthey, président; Antoine Blardone, d'Italie, vice-président; Louis Mottier, de Salvan, secrétaire; les trois à Saxon. Ce dernier est en outre administrateur-délégué et signe individuellement. Les autres administrateurs signent collectivement ensemble.

11 mai 1959.

**Entre pôts frigorifiques de Charrat-Fully et environs, S.A.**, à Charrat (FOSC. du 10 juin 1943, page 1313). Hermann Gaillard, Pierre Geiser et Maurice Gay sont décédés; Marius Felley et Sébastien Froefel ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Pierre Claivaz, de Nendaz; Camille Crittin, de Chamoson, les deux à Martigny-Ville, et Willy Hold, de et à Zurich, sont entrés dans le conseil, le premier comme président, le second comme secrétaire; Jules Luisier, jusqu'ici membre, est vice-président; Henri Anet (inscrit), reste membre. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

11 mai 1959. Atelier de menuiserie.

**Frossard et Cie**, à Martigny-Ville, atelier de menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 8 juin 1953, page 1387). Les associés Horace Rossa et Louis Bovisi se sont retirés de la société le 31 décembre 1958. Les associés restants André Frossard et Raymond Donati signent dorénavant individuellement.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

9 mai 1959. Matières isolantes, etc.

**Bonisol S.A.**, à Pesoux, fabrication de matières isolantes, etc. (FOSC. du 26 février 1958, N° 47, page 571). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC. du 5 mai 1959, N° 102, page 1282).

9 mai 1959.

**Société coopérative Fruits d'Or**, à Chez-le Bart, commune de Gorgier (FOSC. du 11 octobre 1950, N° 238, page 2596). L'administrateur Henri Rengel a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Pierre Arnold, de Schlierbach (Lucerne) et Ballaigues, à Zurich, avec signature sociale collective à deux. Siegfried Huser, de Knonau, à Sursee, a été nommé gérant avec signature collective à deux avec l'un des administrateurs. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux et du gérant avec un des administrateurs.

#### Bureau de Neuchâtel

8 mai 1959.

**Société pour l'achat, la vente et l'exploitation de brevets (S.A.V.E.B.)**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1947, N° 166, page 2045). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 janvier 1959, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

9 mai 1959. Quincaillerie, etc.

**René-E. Huber**, à Genève, quincaillerie, visserie et outillage s'y rapportant, etc. (FOSC. du 20 juillet 1956, page 1900). Le titulaire et son épouse Jeannine-Augusta née Sansonnens sont soumis au régime de la séparation de biens.

9 mai 1959. Papiers peints, etc.

**W. Blum**, à Genève, commerce de papiers peints, linoléums, etc. (FOSC. du 21 mai 1957, page 1367). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 24 avril 1959.

9 mai 1959. Construction, achat, vente et affrètement de navires, etc.

**Arosa Line Inc. Panama**, succursale de Genève, à Genève, construction, achat, vente et affrètement de navires ainsi que l'exploitation de lignes de navigation (FOSC. du 3 février 1959, page 398), société anonyme avec siège à Panama-City. Cette succursale a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 avril 1959.

9 mai 1959. Machines automatiques pour la fabrication de la glace.

**Towa soft Ice Freezer R. Baudin**, à Genève. Chef de la maison: Raymond-Louis-Henri Baudin, de Mollens (Vaud), à Genève. Commerce et représentation de machines automatiques pour la fabrication de la glace. 3a, avenue de Rosemont.

9 mai 1959. Expert-comptable, etc.

**Pierre Bozzolo**, à Genève. Chef de la maison: Pierre-Louis Bozzolo, de et à Genève. Expert-comptable, révisions de comptabilités, organisation comptable, déclarations fiscales et gestion de sociétés. 8, rue Vicux-Colle.

9 mai 1959. Expert-comptable, etc.

**Mareel Oberholzer**, à Genève. Chef de la maison: Marcel-Joseph Oberholzer, de Wald (Zurich), à Genève. Expert-comptable, contrôle et expertise comptables, déclarations fiscales et gestion de sociétés. 8, rue du Vieux-Colle.

9 mai 1959.

**Transac-autos Marcel Gonnat**, à Genève. Chef de la maison: Marcel-Henri-Léon Gonnat, de nationalité française, à Genève, séparé de biens d'Adrienne-Eugénie, née Magnin. Achat, vente et échange d'automobiles neuves et d'occasion. 59, rue Prevost-Martin.

9 mai 1959. Horlogerie.

**M. Weinzierl & Cie**, à Genève, courtage et commerce d'horlogerie, société en commandite (FOSC. du 24 octobre 1952, page 2611). La société est dissoute depuis le 31 mars 1958. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 mai 1959.

**Société Immobilière Synagogue, N° 41**, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1958, page 2336). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

9 mai 1959.

**Société Immobilière Chêne-Grangettes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 décembre 1955, page 3109). La société est dissoute de fait (Inscription approuvée par l'autorité cantonale de surveillance). Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 mai 1959. Participations.

**Soval S.A.**, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 21 avril 1959, page 1131). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 avril 1959, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Conseil d'administration: Maurice Gouy (jusqu'ici secrétaire), nommé président; Jacques Kimché, secrétaire, d'Oberhofenschwil (Saint-Gall), à Lausanne, et André-Louis Wagnière (jusqu'ici président). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Maurice Gouy et Jacques Kimché. Les pouvoirs d'André-Louis Wagnière sont radiés. Domicile: 8, rue de Rive, bureau de Maurice Gouy.

9 mai 1959. Participations.

**Lyve S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer, sous une forme quelconque, à toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières et de se livrer, à cet effet, à toutes opérations d'administration, de crédit mobilier ou immobilier. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Brunshvig, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 33, rue du Rhône, étude de Jean Brunshvig, avocat.

11 mai 1959.

**Inter-Taxis Mme M. Progin**, à Genève. Chef de la maison: Marguerite-Marie Progin née Allemann, de Misery (Fribourg), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Roger-Arthur Progin. Exploitation d'un service de taxis. 32, rue du Môle.

11 mai 1959. Electricité, etc.

**Kreutzer et Gonnat**, à Genève, entreprise générale d'électricité et téléphone, société en nom collectif (FOSC. du 2 avril 1957, page 877). L'associée Adrienne-Eugénie Gonnat s'est retirée dès le 28 février 1959 de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé André-Robert Kreutzer, d'Unterbach (Valais), à Genève, séparé de biens de Georgette-Louise née Thörin, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: A. Kreutzer. 2, rue Micheli-du-Crest.

11 mai 1959.

**Garage Cornavin S.A.**, à Genève, exploitation d'un garage et d'une station-service à l'enseigne «Perle du Lac» (FOSC. du 17 novembre 1958, page 3070). L'enseigne de la station-service exploitée 119, rue de Lausanne est modifiée en «Station-service Mon Repos».

11 mai 1959. Cafés-glaciers, etc.

**Au Grand Quai S.A.**, à Genève, création, location, gérance et exploitation de cafés-glaciers, etc. (FOSC. du 18 janvier 1957, page 180). Henri Piasenta n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 mai 1959.

**Société Anonyme des Productions P.A. Jacot**, à Genève (FOSC. du 7 août 1957, page 2138). Nouveaux locaux: 35, rue du Trente-et-un-Décembre.

11 mai 1959.

**Société Immobilière Mojac-Arve**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1957, page 766). Jacques L'Huillicier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alice Mozer, de Genève, à Thônex, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, place du Port, chez Alice Mozer.

11 mai 1959. Immeubles, etc.

**Placém S.A.**, à Genève, achat, vente, location et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 24 novembre 1955, page 3001). Rose Gaillard n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean Argand, de Corsier (Genève), à Onex, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue Général-Dufour, régie Chamay et Thévenoz.

11 mai 1959.

**Société Immobilière de la Villa Nouvelle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1956, page 1589). Charles-Henri dit Louis Dupont n'est plus admi-

nistrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Knoepfli, d'Andelfingen (Zurich), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 6, rue Diday, bureau d'Ernest Knoepfli.

11 mai 1959.

Centrade, the Trade and Investment Co. Ltd., à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 27 avril 1959, page 1202). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

11 mai 1959. Participations financières, etc.

Patara S.A., à Chêne-Bougeries, administration de toutes participations financières à l'étranger (FOSC. du 4 octobre 1957, page 2617). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 avril 1959, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 mai 1959.

Société Immobilière Le Petit Port, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1956, page 761). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 avril 1959, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

11 mai 1959.

Société Immobilière Grand Air No IV, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Mareel Neri, de et à Genève, avec signature individuelle. Domicile: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

11 mai 1959.

Société Immobilière Nimta, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Elle acquerra, pour le prix de 200 000 fr., les parcelles suivantes, sises en la commune d'Anières: parcelle 4810, contenant 30 ares, 94 mètres, et parcelle 4809 B, contenant 5 ares, 73 mètres, avec les droits en dépendant dans la parcelle 4614. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Pierre Wicht, de et à Versoix, avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, étude de M<sup>e</sup> Robert Achard, notaire.

11 mai 1959.

Werner Steffen, Société Anonyme de Procédés et d'Equipements pour l'Industrie Chimique, à Carouge (FOSC. du 23 décembre 1958, page 3470). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1959, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 400 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 400 000 fr., divisé en 400 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma A. Peyer & Sohn in Liquidation, Rorschach, wurde wegen Aufgabc des Ladengeschäftes (Sehirme, Lederwaren und Kinderartikel) vom 13. Mai bis 12. August 1959 die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 12. August 1964 verboten. (AA. 109)

St. Gallen, den 12. Mai 1959.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

**Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG), Burgdorf**

Herabsetzung des Stammkapitals gemäss Art. 874 und 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 12. April 1959 hat beschlossen, das Stammkapital herabzusetzen auf Fr. 250.— pro Mitglied. Durch besondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung voll gedeckt sind.

Nach Massgabe von Art. 733 OR wird dieser Beschluss bekannt gemacht und den Gläubigern Kenntnis gegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Bernischen Treuhand A.G., in Bern, Bundesplatz 4, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 107<sup>1</sup>)

Burgdorf, den 15. Mai 1959.

Kolonial Einkaufs-Gesellschaft:  
Der Vorstand.

**Mimor Investment Gesellschaft AG., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Mimor Investment Gesellschaft A.G., Stadthausquai 5, Zürich 1, hat ihre Liquidation beschlossen und fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Guthaben bis spätestens Ende Juni 1959 dem Beauftragten der Gesellschaft, Herrn Rechtsanwalt Dr. Peter Alther, Stadthausquai 5, Zürich 1, in schriftlicher Form bekannt zu geben. (AA. 106<sup>1</sup>)

Zürich, den 9. Mai 1959.

Mimor Investment Gesellschaft A.G.:  
Die Verwaltung.

**PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1958

Passiven

Aktiven		Fr.	Passiven		Fr.
Aktien und Anteilscheine		65 007	Reservefonds		3 920 000
Obligationen und Pfandbriefe		6 125 036	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen		8 427 248	Kriegsreserve		2 550 000
Darlehen an Körperschaften		16 127 268	Gebäude-Erneuerungsfonds		724 164
Grundpfandtitel		146 932 249	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		12 645 049
Grundstücke		52 458 162	Prämienreserve und Rentenübertrag		216 475 415
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		4 706 330	Prämienübertrag		5 785 233
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		11 680 974	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		192 276
Darlehen gegen Faustpfand		708 748	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		6 478 671
Uebrigc Kapitalanlagen		1 348 958	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		1 148
Liquide Mittel		1 555 871	Depositen und Kautionen		77 101
Guthaben aus Rückversicherungen		58 049	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		2 027 256
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		524 860	Uebrigc Passiven		1 948 698
Ausstehende Zinsen und Mieten		233 109	Personal-Fürsorgefonds (selbständige Rechtspersonen):		
Stückzinsen		1 392 847	Fr. 6 030 640		
Uebrigc Aktiven		480 295			
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 247 438 205			Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 66 750		
		252 825 011			252 825 011

Basel, den 29. April 1959.

PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Lützelschwab.

**Farabewa AG., Zürich, Löwenstrasse 59**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1958

Passiven

Aktiven		Fr.	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten		100 000	—	Eigenkapital:			
Wertschriften:				Aktien- oder Garantkapital		200 000	—
Obligationen und Pfandbriefe		165 795	—	Reservefonds		15 000	—
Grundstücke		130 000	—	Spezialreserven:			
Kassabestand und Postcheckguthaben		2 248	95	Organisationsfonds		50 000	—
Guthaben bei Banken		4 125	05	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
				Prämienüberträge		68 000	—
				Schwelbende Schäden		20 000	—
				Schuldverpflichtungen:			
				Hypothekarische Belastung der Grundstücke		45 000	—
				Uebrigc Passiven		3 014	60
				Gewinn		1 154	40
		402 169	—			402 169	—

Zürich, den 25. April 1959.

Farabewa AG., Fahrzeug-Versicherung  
A. Heusser.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1959

Die Aussenhandelsergebnisse des Monats April sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 66,2 auf 696,8 Mio Fr. (Vormonat: 629,7 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 65,5 auf 580,1 Mio Fr. (Vormonat: 566,4 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 26,8 Mio Fr. (April 1958: 26,3 Mio) beim Import und 22,3 Mio Fr. (April 1958: 21,4 Mio) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Wert in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Wert in Mio Fr.		
1958 April	91 102	630,6	6 774	514,6	116,0	81,6
1959 März	88 786	629,7	8 681	566,4	63,3	89,9
1959 April	102 591	696,8	8 745	580,1	116,7	83,3
1958 Jan.-April	337 161	2465,0	26 827	2110,8	354,2	85,6
1959 Jan.-April	351 817	2479,9	32 230	2185,7	294,2	88,1

Da Ein- und Ausfuhr in ungefähr gleichem Umfang zugenommen haben, liegt der Passivsaldo der Handelsbilanz in Höhe von 116,7 Mio Fr. annähernd auf dem Niveau des Vorjahresapril, jedoch wesentlich über dem Fehlbetrag des Vormonats.

Der wertgewogene Mengenindex (1949 = 100) hält sich beim Import auf einem Stand von 220 und weist damit gegenüber dem vorjährigen April eine Zunahme um 26 Punkte auf, und der Ausfuhrmengenindex ist mit 209 um 28 Punkte gestiegen. An der Importsteigerung sind Fabrikate und Rohstoffe beteiligt, während die Lebensmittelbezüge eine Abnahme erfahren haben. Die Exportzunahme ist indessen durch alle drei Hauptwarengruppen verursacht. Von März auf April 1959 hat der Mengenindex bei Ein- und Ausfuhr - insbesondere aber beim Import - ebenfalls eine Erhöhung erfahren.

Einfuhr. Die Einfuhrumsätze haben sowohl gegen den Vormonat als auch im Vergleich zum April 1958 der Menge und dem Werte nach eine erhebliche Belebung erfahren.

Verglichen mit dem Vorjahresapril haben sich im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel vor allem unsere Eindeckungen mit Brotweizen verringert, welche Entwicklung zur Hauptsache durch den beträchtlichen Rückgang der Weizenimporte aus Kanada verursacht wurde. Auch die Zufuhr u. a. von Kristallzucker, Fassweizen, Kartoffeln, Frischobst und Südrüchten ist im ähnlichen Zeitabschnitt gesunken. Im Gegensatz hierzu überschreiten namentlich die Bezüge von Futtermitteln und -gerste sowie von Frischgemüse und Kakaobohnen die entsprechenden vorjährigen Ergebnisse. Gegenüber dem verflorenen März wurden insbesondere mehr Mahlweizen, Frischgemüse und Kartoffeln eingeführt.

Bei den Roh- und Betriebsstoffen entfällt die im Vergleich zum April des Vorjahres eingetretene Vergrößerung des Importvolumens in der Hauptsache auf die Zufuhr von Kohlen. Auch Eisenbleche und Handelseisen sowie Benzin wurden vermehrt vom Ausland bezogen. Heiz- und Gasöl wie auch Düngstoffe sind dagegen beträchtlich weniger importiert worden. Gegenüber dem Vormonat hat sich die Einfuhr von Kohlen, Heiz- und Gasöl stark vergrößert. Jahreszeitlich bedingt sind der Rückgang bei Düngstoffen und die Bezugssteigerung bei Bau- und Nutzholz sowie beim Benzin.

Der erhöhte Bedarf an Investitionsgütern kommt diesmal in der Wertzunahme bei der Einfuhr von Maschinen, Instrumenten und Apparaten zum Ausdruck. Regere gestaltete sich überdies der Import von Kautschukwaren und Leder. Automobile und pharmazeutische Präparate sind namentlich innert Jahresfrist in vergrößerterem Umfang zur Einfuhr gelangt. Erwähnenswert ist ferner die gegenüber März 1959 eingetretene Importminderung bei Schuhen.

Auslandsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte			Wertgewogener Ausfuhrmengenindex		
	April 1958	März 1959	April 1959	April 1958	März 1959	April 1959
	in Mio Fr.			(1949 = 100)		
<b>Textilindustrie</b>	65,6	74,0	69,1	159	195	183
davon:						
Baumwollgarne	5,0	4,3	5,2	98	107	134
Baumwollgewebe	15,6	17,4	15,6	197	233	220
Stickereten	10,2	9,2	9,1	187	177	183
Schappe	0,6	0,5	0,5	84	85	98
Kunstfasergarne	7,7	10,3	9,0	237	332	282
Seiden- und Kunstseidenstoffe	7,0	10,5	9,1	84	139	118
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,9	1,0	1,1	95	95	112
Wollgarne	2,1	2,5	3,5	155	221	274
Wollgewebe	2,8	3,2	2,6	202	244	195
Wirk- und Strickwaren	8,7	8,9	8,7	93	95	90
Konfektion	6,0	7,4	5,6	251	314	237
<b>Hutflechtindustrie</b>	1,7	2,7	2,0	82	130	101
<b>Schuhindustrie</b>	3,1	4,2	4,1	158	236	231
davon:						
Lederschuhe in 1000 Paar	82,7	114,6	112,7	156	218	215
Übrige Schuhe in 1000 Paar	12,4	57,5	56,2	281	1040	974
<b>Metallindustrie</b>	275,1	282,2	298,2	163	174	184
davon:						
Aluminium	7,4	11,1	11,2	148	227	248
Maschinen	118,2	131,2	136,1	172	189	194
Uhren in 1000 Stück	2611,3	2774,7	2903,0	131	143	146
Instrumente und Apparate	84,7	79,3	82,2	131	143	146
	42,3	38,5	43,8	234	194	235
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie</b>	92,6	107,1	111,8	237	266	267
davon:						
Pharmazeutika	44,8	52,9	56,1	283	329	285
Parfümerien	4,5	4,0	4,7	317	281	341
Chemikalien für gewerblich. Gebrauch	16,5	18,4	17,8	316	345	373
Anilinfarben	21,3	25,3	26,6	162	190	215
<b>Bücher, Zeitschriften, Zeitungen</b>	3,8	3,4	3,7	261	221	249
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	30,4	35,4	32,3	199	245	224
davon:						
Schokolade	3,4	3,5	3,5	572	572	556
Milchkonserven und Kindermehl	3,9	3,5	3,4	489	447	427
Käse	10,6	10,1	10,5	197	210	217
Suppen- und Bouillonprodukte	3,0	4,3	3,7	1072	1590	1350
Tabakfabrikate	3,3	3,8	3,9	111	138	129

Ausfuhr. Die für gewöhnlich von März auf April feststellbare Abnahme der Ausfuhr ist diesmal nicht eingetreten, und der derzeitige Export hält sich wesentlich über dem Ergebnis des Vorjahresapril.

Mehr als ein Drittel der gesamten Exportwertzunahme entfällt auf die Metallbranche. So verzeichnen die Maschinenverkäufe gegenüber April 1958 bedeutende Umsatzsteigerungen. Im nämlichen Zeitabschnitt ist der Versand von Aluminium ebenfalls beachtlich gestiegen. Die Ausfuhr von Instrumenten und Apparaten hat hauptsächlich im Vergleich zum Vormonat zugenommen.

Der Export der chemisch-pharmazeutischen Industrie ist gegenüber den in Betracht fallenden Vergleichsperioden (April 1958 und März 1959) merklich gestiegen; dies gilt vor allem für Pharmazeutika und Anilinfarben.

Im Bereich der Textilien stehen verglichen mit April 1958 den Absatzminderungen bei Stickereien Exportzunahmen bei Seiden- und Kunstseidenstoffen, Wollgarnen sowie Kunstfasergarnen gegenüber. Die Lieferung von Aargauer Hutflechten haben die Vorjahresergebnisse überschritten. Erhebliche Exportsteigerung bei Leder- und Turnschuhen ist das Kennzeichen unserer Schuhausfuhr im Vergleich zum Vorjahresapril.

Unterschiedlich ist die Entwicklung, verglichen mit April 1958, bei Nahrungs- und Genussmitteln, indem u. a. Suppen- und Bouillonprodukte sowie Tabakfabrikate die Vorjahresdaten überschreiten, während die Exporte von Milchkonserven und Kindermehl eine Abnahme verzeichnen. Gegenüber dem Vormonat haben insbesondere unsere Lieferungen von Suppen- und Bouillonprodukten nachgelassen, diejenigen von Käse hingegen zugenommen.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum April 1958 weist das Europageschäft bei Ein- und Ausfuhr erhöhte Umsatzwerte auf, wogegen der Ueberseeverkehr nur auf Exportseite eine Belebung verzeichnet. Damit ist der Aktivsaldo im Handel mit den überseeischen Gebieten auf 30,9 Mio Fr. gestiegen, während aus unserem Warenaustausch mit den europäischen Ländern im Berichtsmonat ein Handelsbilanzdefizit von 147,6 Mio resultiert. Von der Gesamteinfuhr entfallen 75% auf Europa, und bei der Ausfuhr beträgt der europäische Anteil 65%.

Unsere Mehrbezüge aus Europa entfallen in erster Linie auf verstärkte Einfuhren aus Westdeutschland und Grossbritannien. Importsteigerungen sind ferner im Geschäft mit Frankreich, den Benelux-Staaten und Schweden zu verzeichnen. Dagegen hat sich die Einfuhr namentlich aus Italien innert Jahresfrist verringert. Im Bereich der überseeischen Gebiete haben sich u. a. die Käufe in den Vereinigten Staaten, Japan und Brasilien gegen April 1958 vergrößert, während hauptsächlich die kanadischen Lieferungen nach der Schweiz das entsprechende Vorjahresergebnis wesentlich unterschreiten.

Die Exportzunahme entfällt vornehmlich auf Westdeutschland. Aber auch die USA und Kanada haben mehr Schweizer Waren aufgenommen als im gleichen Monat des Vorjahres. Weniger stark ins Gewicht fällt die Mehrausfuhr nach Italien, Grossbritannien, den Niederlanden, Oesterreich und Norwegen. Demgegenüber haben Spanien, Frankreich sowie Argentinien als Abnehmer für unsere Erzeugnisse innert Jahresfrist an Bedeutung verloren.

Am Handelsbilanzdefizit von 116,7 Mio Fr. ist Westdeutschland mit 82,5 Mio beteiligt. Nennenswerte Einfuhrüberschüsse ergeben sich sodann im Verkehr mit Frankreich, Grossbritannien, Italien, den Benelux-Staaten und den USA, wogegen vor allem im Handel mit China, Spanien, Oesterreich, Venezuela, dem Australischen Bund und Schweden mehr aus- als eingeführt wurde.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr					
	April 1958	März 1959	April 1959	in % der Gesamteinfuhr	April 1958	März 1959	April 1959	in % der Gesamtausfuhr		
	in Mio Fr.				in % der Gesamtausfuhr					
Westdeutschland	160,7	177,2	187,0	25,6	83,1	95,4	104,5	16,1	18,0	
Oesterreich	12,7	12,5	12,9	2,0	1,9	16,1	17,4	19,3	3,1	3,3
Frankreich	62,9	65,9	77,9	10,0	11,2	42,1	43,5	40,8	8,2	7,0
Italien	81,5	77,2	72,0	12,9	10,3	23,8	48,2	47,8	8,2	8,2
Belgien-Luxemburg	25,8	25,6	28,2	4,1	4,0	23,8	23,1	23,5	4,6	4,1
Niederlande	29,6	30,7	32,6	4,7	4,7	18,4	21,7	22,7	3,6	3,9
Grossbritannien	36,2	44,7	57,7	5,7	8,3	24,3	34,0	29,4	4,7	5,1
Spanien	7,5	4,6	5,8	1,2	0,8	16,6	8,3	13,6	3,2	2,3
Dänemark	5,5	6,5	6,7	0,9	1,0	8,5	9,3	9,4	1,7	1,6
Norwegen	2,0	3,9	3,9	0,3	0,6	5,2	6,3	7,9	1,0	1,4
Schweden	6,9	8,2	10,6	1,1	1,5	14,6	16,9	15,7	2,8	2,7
Tschechoslowakei	5,6	5,4	6,2	0,9	0,9	3,9	4,4	4,0	0,8	0,7
China	2,6	3,3	3,5	0,4	0,5	9,9	12,0	11,5	1,9	2,0
Japan	4,3	6,0	7,5	0,7	1,1	8,7	10,4	7,8	1,7	1,3
Kanada	23,8	5,3	13,9	3,8	2,0	8,2	11,4	17,3	1,6	3,0
Vereinigte Staaten	68,8	64,4	74,3	10,9	10,7	50,0	58,7	60,0	9,7	10,3
Venezuela	2,9	1,1	1,7	0,5	0,2	7,3	7,0	7,8	1,4	1,3
Brasilien	3,7	5,1	6,3	0,6	0,9	6,7	4,5	8,0	1,3	1,4
Argentinien	6,1	4,6	3,0	1,0	0,4	8,2	5,9	6,9	1,6	1,2
Australischer Bund	4,4	1,8	2,8	0,7	0,4	8,6	8,8	8,4	1,7	1,4

112. 19. 5. 59.

Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1959

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 66,2 millions et atteignent 696,8 millions de francs (mois précédent: 629,7 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 65,5 millions et totalisent 580,1 millions de francs (mois précédent: 566,4 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 26,8 millions de francs (avril 1958: 26,3 millions) aux entrées et à 22,3 millions (avril 1958: 21,4) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.		
1958 avril	91 102	630,6	6 774	514,6	116,0	81,6
1959 mars	88 786	629,7	8 681	566,4	63,3	89,9
1959 avril	102 591	696,8	8 745	580,1	116,7	83,3
1958 janv.-avril	337 161	2465,0	26 827	2110,8	354,2	85,6
1959 janv.-avril	351 817	2479,9	32 230	2185,7	294,2	88,1

Les importations et les exportations ayant augmenté à peu près dans la même proportion, le solde passif de la balance commerciale, qui s'élevait à 116,7 millions de francs, s'inscrit approximativement au même niveau qu'en avril 1958, mais sensiblement au-dessus du déficit du mois précédent.

L'indice des quantités pondérées par les valeurs (1949 = 100) s'établit cette fois à 220 aux entrées, soit en augmentation de 26 points sur le mois d'avril 1958, alors qu'avec 209, l'indice quantitatif des sorties s'est accru de 28 points. Le renforcement des importations concerne les produits fabriqués et les matières premières, alors que les achats de denrées alimentaires ont fléchi. L'avance des exportations est due cependant aux trois grandes classes de marchandises. L'indice des quantités a aussi augmenté de mars à avril 1959 aux entrées et aux sorties, mais notamment en ce qui concerne les importations.

Importations. Les chiffres relatifs à nos achats à l'étranger se sont fortement accrus, en quantité et en valeur, cela aussi bien au regard du mois précédent que d'avril 1958.

Comparativement à il y a une année, soulignons avant tout, dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, le recul de nos approvisionnements en froment panifiable, dû principalement au fléchissement considérable des importations de froment en provenance du Canada. De même, les entrées de sucre cristallisé, vin en fûts, pommes de terre, fruits frais et fruits du midi, entre autres, ont diminué pendant le même laps de temps. Contrairement à ce qui précède, les achats de froment et d'orge pour l'affouragement, ainsi que de légumes frais et de fèves de cacao, sont supérieurs à ceux d'avril 1958. Par rapport à mars écoulé, il s'est importé en particulier plus de froment panifiable, de légumes frais et de pommes de terre.

Dans le domaine des matières premières, combustibles et carburants, l'accroissement du volume des importations au regard du mois d'avril 1958 concerne principalement les arrivages de charbon. L'étranger nous a livré aussi plus de tôle de fer et de fers commerciaux, ainsi que de benzine. En revanche, nous avons reçu considérablement moins d'huile de chauffage et d'huile à gaz, ainsi que d'engrais. Les entrées de charbon, d'huile de chauffage et d'huile à gaz se sont fortement développées par rapport à mars dernier. Le recul des importations d'engrais et le renforcement de nos achats de bois de construction et de bois d'œuvre, ainsi que de benzine sont des phénomènes saisonniers.

Les besoins accrus en biens d'investissement se reflètent cette fois dans la plus-value des importations de machines, d'instruments et appareils. En outre, les livraisons étrangères d'articles en caoutchouc et de cuir ont été plus abondantes. Il s'est importé également plus d'automobiles et de préparations pharmaceutiques, cela surtout en comparaison d'il y a une année. Relevons d'autre part la diminution des entrées de chaussures survenue par rapport à mars 1959.

#### Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation			Indices d'exportation <sup>1)</sup>		
	avril 1958	mars 1959	avril 1959	avril 1958	mars 1959	avril 1959
	en millions de francs			(1949 = 100)		
<b>Industrie textile</b>	65,6	74,0	69,1	159	195	183
dont:						
Fils de coton	5,0	4,3	5,2	98	107	134
Tissus de coton	15,6	17,4	15,6	197	233	220
Broderies	10,2	9,2	9,1	187	177	183
Schappe	0,6	0,5	0,5	84	85	98
Fils de fibres textiles artificielles	7,7	10,3	9,0	237	332	282
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,0	10,5	9,1	84	139	118
Rubans de soie naturelle et artificielle	0,9	1,0	1,1	95	95	112
Fils de laine	2,1	2,5	3,5	155	221	274
Tissus de laine	2,8	3,2	2,6	202	244	195
Bonneterie et articles en tricot	3,7	3,9	3,7	93	95	90
Confection	6,0	7,4	5,6	251	314	237
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	1,7	2,7	2,0	82	130	101
<b>Industrie des chaussures</b>	3,1	4,2	4,1	158	236	231
dont:						
Chaussures en cuir en 1000 paires	82,7	114,6	112,7	156	218	215
Autres chaussures en 1000 paires	12,4	57,5	56,2	281	1040	974
<b>Industrie métallurgique</b>	275,1	282,2	298,2	163	174	184
dont:						
Aluminium	7,4	11,1	11,2	148	227	248
Machines	118,2	131,2	136,1	172	189	194
Montres	2611,3	2774,7	2903,0	131	143	146
en 1000 pièces	84,7	79,3	82,2	234	194	235
en millions de fr.	42,3	38,5	43,8			
Instruments et appareils						
<b>Industrie chimique et pharmaceutique</b>	92,6	107,1	111,8	237	266	267
dont:						
Produits pharmaceutiques	44,8	52,9	56,1	283	329	285
Parfumeries	4,5	4,0	4,7	317	281	341
Produits chimiques pour usages industriels	16,5	18,4	17,8	316	345	373
Couleurs d'aniline	21,3	25,3	26,6	162	190	215
<b>Livres, revues, journaux</b>	3,8	3,4	3,7	261	221	249
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>	30,4	35,4	32,3	199	245	224
dont:						
Chocolat	5,4	3,5	3,5	572	572	556
Conserves de lait et farines aliment. pour enfants	3,9	3,5	3,4	489	447	427
Fromage	10,6	10,1	10,5	197	210	217
Produits pour soupes et bouillons	3,0	4,3	3,7	1072	1590	1350
Tabacs manufacturés	3,3	3,8	3,9	111	138	129

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Le recul noté habituellement de mars à avril ne s'est cette fois pas manifesté et les exportations actuelles s'inscrivent sensiblement au-dessus du résultat d'avril 1958.

Plus d'un tiers de l'augmentation en valeur des exportations totales concerne l'industrie métallurgique. En effet, nos ventes de machines accusent les plus fortes avances au regard d'il y a une année. Pendant le même laps de temps, les envois d'aluminium se sont également beaucoup accrus. Les instruments et appareils ont consolidé leur position surtout par rapport au mois précédent.

Les sorties de l'industrie chimico-pharmaceutique sont bien supérieures à celles des deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte (avril 1958 et mars 1959); c'est le cas surtout de nos ventes de produits pharmaceutiques et de couleurs d'aniline.

Dans le secteur des textiles, on enregistre une diminution des sorties de broderies par rapport à avril 1958, en présence d'une augmentation des exportations d'étoffes de soie naturelle et artificielle, de fils de laine, ainsi que de fils de fibres textiles artificielles. Les livraisons de l'industrie argentine des tresses pour la chapellerie sont supérieures à celles d'il y a une année. Un fort accroissement des exportations de souliers en cuir et de pantoufles de gymnastique caractérise nos ventes de chaussures par rapport à avril 1958.

L'évolution dans le secteur des denrées alimentaires et tabacs n'a pas été uniforme en comparaison d'avril 1958; en effet, les sorties de produits pour soupes et bouillons, ainsi que de tabacs manufacturés, entre autres, sont supérieures à celles de l'année précédente, alors que les exportations de conserves de lait et farines alimentaires pour enfants ont rétrogradé. Par rapport à mars dernier, nos livraisons de produits pour soupes et bouillons, en particulier, ont fléchi, alors que celles de fromage se sont accrues.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Comparativement à avril 1958, le commerce avec l'Europe figure avec des plus-values, aussi bien aux entrées qu'aux sorties, alors que le trafic avec les pays d'outre-mer n'a progressé qu'aux exportations. Ainsi, le solde actif provenant de notre négoce avec les territoires d'outre-mer est monté à 30,9 millions de francs, alors que nos échanges de marchandises avec les pays européens bouclent par un déficit de 147,6 millions. L'Europe participe à raison de 76 % à la totalité des importations et de 65 % aux exportations.

L'accroissement des entrées d'origine européenne concerne en premier lieu les livraisons en provenance de l'Allemagne occidentale et de la Grande-Bretagne. En outre, nos achats à la France, aux Etats du Benelux et à la Suède se sont développés. Par contre, nos importations de l'Italie, notamment, ont fléchi en l'espace d'une année. Parmi les fournisseurs d'outre-mer, les arrivages en provenance des Etats-Unis d'Amérique, du Japon et du Brésil, entre autres, se sont renforcés par rapport à avril 1958, tandis que les livraisons canadiennes à la Suisse, principalement, sont bien inférieures au résultat correspondant de l'année précédente.

L'augmentation de nos ventes à l'étranger a trait surtout à notre commerce avec l'Allemagne occidentale. Toutefois, les U.S.A. et la Canada ont aussi absorbé plus de marchandises suisses que pendant le mois d'avril 1958. L'avance relative à nos envois à l'Italie, à la Grande-Bretagne, aux Pays-Bas, à l'Autriche et à la Norvège a été moins prononcée. En revanche, l'Espagne, la France, ainsi que l'Argentine, ont perdu de leur importance depuis une année en tant que débouchés pour nos produits.

L'Allemagne occidentale participe par 82,5 millions au déficit de 116,7 millions de francs qu'accuse notre balance commerciale. Au surplus, on enregistre des excédents d'importation notables dans notre trafic avec la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, les Etats du Benelux et les U.S.A., tandis que la Suisse a exporté plus de marchandises qu'elle en a importées, notamment dans son commerce avec la Chine, l'Espagne, l'Autriche, le Venezuela, la Confédération australienne et la Suède.

#### Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations						Exportations					
	avril 1958		mars 1959		avril 1959		avril 1958		mars 1959		avril 1959	
	en millions de francs		en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne occidentale	160,7	177,2	187,0	25,5	26,8	83,1	95,4	104,5	16,1	18,0	16,1	18,0
Autriche	12,7	12,5	12,9	2,0	1,9	16,1	17,4	19,3	3,1	3,3	3,1	3,3
France	62,9	65,9	77,9	10,0	11,2	42,1	43,5	40,8	8,2	7,0	8,2	7,0
Italie	81,5	77,2	72,0	12,9	10,3	42,3	48,2	47,8	8,2	8,2	8,2	8,2
Belgique-Luxembourg	25,8	25,6	28,2	4,1	4,0	23,8	23,1	23,5	4,6	4,1	4,6	4,1
Pays-Bas	29,6	30,7	32,6	4,7	4,7	18,4	21,7	22,7	3,6	3,9	3,6	3,9
Grande-Bretagne	36,2	44,7	57,7	5,7	8,3	24,3	34,0	29,4	4,7	5,1	4,7	5,1
Espagne	7,5	4,6	5,8	1,2	0,8	16,6	8,3	13,6	3,2	2,3	3,2	2,3
Danemark	5,5	6,5	6,7	0,9	1,0	8,5	9,3	9,4	1,7	1,6	1,7	1,6
Norvège	2,0	3,9	3,9	0,3	0,6	5,2	6,3	7,9	1,0	1,4	1,0	1,4
Suède	6,9	8,2	10,6	1,1	1,5	14,6	16,9	15,7	2,8	2,7	2,8	2,7
Tchécoslovaquie	5,6	5,4	6,2	0,9	0,9	3,9	4,4	4,0	0,8	0,7	0,8	0,7
Chine	2,6	3,3	3,5	0,4	0,5	9,9	12,0	11,5	1,9	2,0	1,9	2,0
Japon	4,3	6,0	7,5	0,7	1,1	8,7	10,4	7,8	1,7	1,3	1,7	1,3
Canada	23,8	5,3	13,9	3,8	2,0	8,2	11,4	17,3	1,6	3,0	1,6	3,0
Etats-Unis	68,8	64,4	74,3	10,9	10,7	50,0	58,7	60,0	9,7	10,3	9,7	10,3
Vénézuéla	2,9	1,1	1,7	0,5	0,2	7,3	7,0	7,8	1,4	1,3	1,4	1,3
Brésil	3,7	5,1	6,3	0,6	0,9	6,7	4,5	8,0	1,3	1,4	1,3	1,4
Argentine	6,1	4,6	3,0	1,0	0,4	8,2	5,9	6,9	1,6	1,2	1,6	1,2
Confédération austr.	4,4	1,8	2,8	0,7	0,4	8,6	8,8	8,4	1,7	1,4	1,7	1,4
									112.	19.	5.	59.

#### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. 5. 59.

	Veränderungen	
	Changements	
<b>Aktiven - Actif</b>	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	8 287 202 441.35	+ 68 188 783.75
Devisen - Devises	451 095 564.69	+ 3 174 149.76
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change.....	45 692 435.77	
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse	—	+ 243 905.09
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement..	8 233 072.04	+ 16 347.80
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture..	371 402.05	
autres - autres.....	43 827 701.—	
Korrespondenten - Correspondants:		
im Inland - en Suisse.....	10 184 454.24	
im Ausland - à l'étranger.....	4 150 999.40	+ 3 440 195.46
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	31 030 693.98	+ 4 031 082.—
<b>Zusammen - Total</b>	<b>8 881 788 764.52</b>	
<b>Passiven - Passif</b>		
Eigene Gelder - Fonds propres.....	51 000 000.—	
Notenumlauf - Billes en circulation.....	5 545 202 055.—	+ 76 491 855.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de chèques des banques, du commerce et de l'industrie.....	2 788 916 338.03	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	313 886 271.74	+ 14 102 191.05
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	182 784 099.75	+ 986 054.53
<b>Zusammen - Total</b>	<b>8 881 788 764.52</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 25. Juli 1957

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 25 juillet 1957

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2 % b) für übrige Pflichtlager  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 2 % pour autres stocks obligatoires 2 1/2 %  
et fourrages 112. 19. 5. 59.

#### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 16. Mai 1959. - Cours de conversion dès le 16 mai 1959.  
Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71/2; Dänemark: Fr. 63.-; Deutschland: Fr. 103.75; Frankreich: Fr. -88%; Italien: Fr. -70; Marokko: Fr. 1.05; Niederlande: Fr. 115.-; Oesterreich: Fr. 16.76; Schweden: Fr. 83.85.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 112. 19. 5. 59.

#### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Argovia Aarg. Kantonbank des Schweiz. Studentenvereins, VI 12515.  
- Christl. Transport-, Handel- und Lebensmittelarbeiter-Verband der Schweiz, Sektion Aarau, VI 12418. - Kinderhilfsaktion Jugendbund der Methodistenkirche, VI 12497. - Pontonier-Fahrverein Aarau, Reisekasse, VI 12508. - Verein aarg. Kindergärtnerinnen, VI 12504. - Widmer Willy, Ingenieur, VI 12501. Adelen: Hari Abraham, Zementwaren, III 28187. Adliswil: Reidenbach Nelly, chem. Reinigung und Vorhangspanner, VIII 53795. Aesch (Basel-Landschaft): Meyer-Frischknecht P., V 29618. Alle: Société immobilière Beau-Séjour S.A., département benzine, IVa 10259. Altdorf (Uri): Tag der Frauenwerke, Aktionskomitee, VII 18361. Altkon: Kernen Hans, Kerna-Patent-Heinzen, VIIIb 6253. Arbon: Bündner-Verein, IX 16038. - Photo-Club, IX 16035. Arlesheim: von Kräncheldt Walter, Dr. dipl. ing. chem. ETH, V 22916. - Widmer Albert, Vizedirektor, V 29567. Arosa: Curling-Club, X 3908. Arzo: Fondazione Ferdinando Bustelli, XIa 7453. Aseona: Casa Prato dei Noci, avv. Ressiga-Vacchini, XI 2621. Baar (Nendaz): Société de chant Aproz, IIc 4675. Baden: Gambrius, Luggen & Co., VI 12520. Basel: Arbitrex Verlags AG, V 29560. - Buser Frieda, pens. Beamtin, V 29591. - Collet Georges, Kaufmann, V 29582. - Dammann-Nussbaumer Luise, V 29590. - Elsässer-Leder Lucien, V 29546. - Engel K., Dr., Chemiker, V 29594. - Fachtagung 1960 der schweiz. Zahntechniker-Vereinigung, V 29586. - Gräub-Binkert Emil, V 29603. - Hamberger-Kürner Alfred, V 29615. - Handschin-Sigrist M., Frau, V 20204. - Harrison-Henzi T. W., V 29608. - Hektor AG, Astoria, Restaurationsbetriebe, V 29540. - Henzi-Andewert Ernst, Dr., V 29170. - Hoffmann-Socoleanu J. F., V 29570. - Hubbuch-Schälchlin Hanspeter, V 29587. - Interessengemeinschaft des Gipsergewerbes von Basel-Stadt, Basel-Landschaft und Umgebung, V 29602. - Karrer AG. Alois, Glas, Porzellan, Haushaltartikel, Kunstgewerbe, V 25672. - Kuhn-Kündig W., Dr., V 28665. - Meuli Paul, Sekundarlehrer, V 29609. - Mumenthaler Max, Dr., Kaufmann, V 29612. - Ottenburg Gideon,

gen. Toni, Messerschmid, V 29621. — Rueff-Dreyfuss Jean, V 29591. — Stevens Freda M., Frau, V 29601. — Stich Max, Elektro-Mechaniker, V 29589. — Suter Serge, Kaufmann, V 29592. — Wasser Otto, Antiquariat, V 29619. — West-Ring Garage GmbH, V 29613. — Zehnder Emil, dipl. Ingenieur, V 29544. Bellinzona: Associazione ticinese degli ufficiali del treno, XI 3257. Bern: Bucher Adolf, pens. Beamter, III 28143. — Doblies-Müller H., Dr., Kaufmann, III 28205. — Frema-Dekoration, Walter E. Frech, III 28166. — Grlj Frieda, Konfektion Sie und Er, III 28168. — Hallen-Tennisclub, III 28191. — Kipfer-Gubler Kurt, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin FMH, III 5057. — Leibundgut Paul, Versicherungs-Inspektor, III 28192. — Schrag Felix, Reinigungsinstitut, III 28181. — Société Anonyme pour la vente des aciers, Chatillon Commentry Cogne Peugeot, III 15636. Biasca: Unione di banche svizzere, XI 6394. Biberist: Hügi & Bösch, Werkzeugbau, Va 1724. Bibern (Schaffhausen): Gemeinschaftsgefrieranlage, VIIIa 1008. Biel/Bienne: Bel-autonne — Sonniger Herbst, IVa 9007. — Cabsa Central ancre basule S.A., IVa 818. — Häslar-Thiébad M., M<sup>me</sup>, IVa 4514. — Kaufmann Charles, controleur, IVa 10253. — Klötzel Egon, technicien, IVa 4571. — Ramseier & Jenzer AG., Karosseriewerke Bern, Filiale Biel, IVa 8934. — Seiler Emil, Textilversand, IVa 10270. Binningen: Bezirksängertag 1959, V 29547. — Lang-Trautwein Max, V 29583. — Suter Eduard, dipl. Elektrotechniker, V 29600. — Willi Guido, dipl. Ing. chem. ETH, V 29557. Birsfelden: Haldimann Paul M., Textilien, V 29604. Boltigen: Hunziker Ernst, Spenglerei, sanitäre Installationen, III 28211. — Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 28208. Bremgarten (Aargau): Hitz Karl, Sekundarlehrer, VI 12485. — Notter-Rochinotti René, Dachdecker-Gesellschaft, VI 12509. Brig: Meier-Meurly C., Karosserie, IC 5501. Bubikon: Käsergenossenschaft Bürg und Umgebung, VIII 53810. Buochs: Wyrtsch Hans, Malergeschäft, VII 18364. Burgdorf: Boch Karl, Vertreter, IIIb 1536. — Schuhspzialgeschäft City, Filiale Schuh-Coop, IIIb 86. Capolago: Garage Generoso, L. Fava & A. Piona, XIa 7457. Caslano: Borellini Felicio, giardiniera, XIa 4476. Castagnola: Amministrazione stabile, Mettel-Regucsi, XIa 7463. Cavigliano: Piazzoni Luigi, Dr. medico chirurgo, XI 1262. Celerina/Schlarigna: Nani Eugen, Baupenglerei, Installationen, X 648. Cham: Pfyffer-Wermeling Kurt, VII 18363. La Chaux-de-Fonds: Club alpin suisse, section de La Chaux-de-Fonds, chalet du Mont-d'Amin, IVb 3. — Nordmann Louise, IVb 4626. — Stalder Jean-Pierre, fils, atelier de rebabilages, IVh 4629. Chexbres: Morel Armand, ameublement, Iib 4261. Chiasso: Coen Carlo, fabbrica giacche di pelle, XIa 7460. Chur: Freischützen Grüti, X 4823. — Spescha A., Vertreter der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, X 680. Courgenay: Valentin Renaud, manufacture de boîtes de montres, IVa 231. Courtaman: Gemeinde-Kasse, Gross-Guschelmuht, IIa 1862. Courtételle: Gisiger Charles, transports, IVa 10271. Crocifisso (Savosa): Bonini Giuseppe, XIa 7462. Däniken: Musikgesellschaft, Vb 2934. Davos-Platz: Gewerkschaftskartell der Landschaft Davos, X 5477. Delémont: Samedi-Jura, A. Jobin, IVa 10268. — Société coopérative de consommation Immeuble, locatif, A la Maltière, IVa 10274. Diessenhofen: Theiler Ernst, Sand- und Kieswerk, St. Katharinental, VIIIa 4285. Dühendorf: Jäger Walter, Verwalter, VIII 18334. Düringen: Viehversicherungskreis St. Wolfgang, IIa 3304. Echarrens: Buchs André, machines agricoles, forge mécanique, IIa 2171. Egg (Schwyz): Christe-Kälin Auguste, Etzel, VII 28086. Einsiedeln: Kranken- und Unfallkasse (Bezirks-Krankenkasse), VIII 53798. Emmen: Krummenacher Josef, Bauunternehmer, VII 18357. Emmenbrücke: Herzog Hans, Reinigungsgeschäft, VII 18334. — Schülervereinigung der siebzehnten III. Sek.-Klasse, VII 18369. Erlenbach: Brandenberger Hans, Zeichner, VIII 53761. — Marthaler Samuel, kaufm. Angestellter, VIII 53793. Erlenbach im Simmental: Schöni Fritz, Schmiede und sanitäre Anlagen, III 28199. Faido: Corpo pompieri, XI 6629. Fignio: Zanini Primo, XIa 7456. Flawil: Bächler Walter, Juwelierfabrikation, IX 16046. Flurlingen: Stierlin Hans, Autoreparaturen, VIIIa 4258. Fribourg: Auto-Ecole, Chassot Auguste, IIa 2720. — Berz August, Dr. IIa 3315. — Chérix Robert-Benoit, professeur, IIa 1968. — Seydoux Pierrette & Antoine Dohler, IIa 1993. — Teinturerie Select, R. Baur, IIa 3801. Fully: Roduit-Troillet Fernand, propriétaire, encaveur, Châtaignier, IIc 2298. Gelterkinden: von Känel-Honegger Alfred, Pferdehandlung und Reitstall, V 29616. Genève: Association des parents d'élèves de l'Ecole française de Genève, I 15559. — Bergholz César, photographie, I 11195. — Blondel Jean, vitreier, I 5906. — Cotton Roger, vannerie, I 8951. — Le Courier de l'Unesco, I 1074. — De Cerny Watch S.A., I 2821. — Jubilé du Collège de Genève, I 2010. — Liniger Max, Les Editions du Temps, I 3851. — Prover S.A., I 1112. — Roth Marius, commerce de boyaux, Carouge, I 491. — Spörri Toni, Chêne-Bourg, I 14403. — Touring-Club suisse, service camping, I 540. — Vidoudez Jean-François, I 15067. — Weber Georges-H., chauffeur, I 11604. Les Geneveys-sur-Coffrane: Pêse de gymnastique du District du Val-de-Ruz, Fonds du Pavillon des Prix, IV 4402. Gétz: Caecilienverein, VII 18370. Gilly: Société de laiterie et congélateur, II 21224. Glarus: Collini Johann, Auslieferungslager, IXa 1362. — Galerie Bohemia, Inhaber Fritz Leuzinger, IXa 1495. Glattbrugg: Baiker Walter, dipl. Ingenieur ETH, VIII 53800. — Behie Erwin, Cottonmeister, VIII 42440. Gossau (St. Gallen): Isler Lina, Frau, IX 16033. — Rellstab Edwin, Maggi-Vertreter, IX 16024. Grandson: Société immobilière sur Château S.A., II 21239. Gränichen: Kirchengemeinde Gränichen, Kollektenkasse, VI 12502. Grenchen: Kauz-Herzig A., Va 178. Habkern: Mooser-Zurbuchen Hermann, Gasthof Bären, III 28178. Haldenstein: Keiser Josef, Vertreter der Basler Leben und Unfall, X 1600. Hallau: Regli Emil, VIIIa 4305. Happerswil: Schulpflege Mattwil-Birwinken-Happerswil, VIIIc 5071. Hemmental: Leu Emil, zum Löwen, VIIIa 1023. Hochdorf: VII. Turnfest des Zentralschweiz. Turn- und Sportverbandes vom 4. und 5. Juli 1959, VII 18368. Hombrechtikon: Bürgi Emil, Kaufmann, VIII 21112. Ibach: St. Verena-Stiftung, VII 18373. Interlaken: Amateur-Photographen-Klub, III 28193. Killwangen: Erve Viviane Egger, Genève, Filiale Spreitenbach, VIII 53696. Klostern: Waldburger Gerhürder, Malergeschäft, X 6514. Koppigen: Zentralstelle für Tiervermittlung Burgdorf,

E. Gygax, IIb 219. Kreuzlingen: Labhardt M. Caltex-Service-Station, VIIIc 5051. Kriens: Lienhard Schiessanlagen AG., VII 304. Küssnacht (Zürich): Rathgeh-Wacker Gérard, VIII 53816. Langgrickenbach: Elektra und Wasserkorporation Herrenhof, Langgrickenbach, VIIIc 5070. Langwiesen: Klostergets-Verwaltung Paradies, VIIIa 1555. Laufenburg: Verkehrs- und Verschönerungs-Verein, VI 12517. Lausanne: Association suisse de science politique, II 21261. — Assurance vieillesse et survivants complémentaire de la Fédération vaudoise des entrepreneurs, II 21226. — Bichsel Ernest, II 21259. — Bodet Henri, II 21258. — Chatelan Françoise, M<sup>lle</sup>, II 21243. — Crausaz B., M<sup>me</sup>, remmalleage Unic, II 21240. — Cherubin Jacques, II 21249. — Delorme Jean, Dr. médecin, II 21248. — Desarzens Léon & fils, II 21255. — Editions Lavaredes, M<sup>me</sup>, Jeannine Loutan, II 21234. — Fiandry Jean, II 21211. — Fröhli Rodolphe, II 21232. — Groupement des commerçants de la rue Madeleine, II 21237. — Médag S.A., II 21244. — Mennet Henri, II 21247. — Produits Dorec Padorex S.A., II 21242. — Protodeuses, M<sup>lle</sup> Menga Walser, II 21256. — Schneider & Cie. S.A., Winterthur, II 14453. — Source Henniez Santé S.A., Henniez, service des livraisons, II 21265. — Taxis Modernes, Gino Blumenthal, II 21235. — Vollichard René, carrelages et revêtements, II 21257. Lenzburg: Club der Berufs- und Geschäftsfrauen (BGF), VI 12507. — Freudiger H., Karosserie, Autospenglerei, VI 12466. Lichtenstcig: Reich-Freher J., Alkoholfürsorger, IX 16031. Licstal: Mumenthaler-Meissner Hs., V 24505. — Worte des Lebens, mennonitische Radiodienst, V 29580. Ligerz: Martin-Gürlet Fredy, Weinbau, IVa 10272. Lugano: Amministrazione stabile, Rota-Stierlin, Piera Gaggini, Massago, XIa 7455. Luzern: Bienz Eugen, Kaufmann, VII 18318. — Büfag, K. Bertschmann & Co., Hausverwaltung, VII 18362. — Kurmann Marie, VII 138. — Mattei Adriano, dipl. Elektro-Ingenieur ETH, VII 18349. — Schnyder Louise, Fräulein, VII 18376. — Vonesch Werner, VII 18358. — Weber-Hermann Bruno, Hausverwaltung, VII 8354. Malleray-Bévilard: Ruozzi J., marbrerie, Malleray, IVa 10260. Meggen: Hausverwaltung Mimosa, Frau A. Thöny, VII 18340. Meisterschwanden: Käsergesellschaft, VI 12488. Mendrisio: Baggi Celestino, Dr. med., specialista malattie, naso, gola orecchie, XIa 958. Menziken: Motorfabrik-Club Menziken und Umgebung, VI 12496. Mezzovico: Opere di restauro parrocchiali, XIa 7454. Minusio: Lüthi coniugi, ing., XI 5391. Mollis: Guler-Rahm Arnold, Spenglerei und sanitäre Anlagen, IXa 2042. Mont-sur-Rolle: Réunion des pupilles et pupilles de la Côte 1959, II 21221. Monthey: VII<sup>e</sup> Journée des Harmonies municipales valaisannes, IIc 6142. Montreux: Rallye-moto du Touring-Club, IIb 3908. Morges: Société suisse de secours mutuels, Krankenfürsorge — Caisse de prévoyance en cas de maladie, siège à Winterthour, section Morges, II 21245. Moudon: Durssel René, entrepreneur, II 19297. Moutier: 7<sup>e</sup> Circuit prévôts, IVa 10247. Mümliswil: Eggenschwiler Jos., Va 3816. Münchenbuchsee: Likö, Dr. med., P. Plattner, III 28204. Münchenstein: Missionskasse der reformierten Kirchengemeinde, V 29588. — Uehlinger-Kind Paul, Dr., V 29585. Neualschwil: Kissling Pius, Musikdirektor, V 29597. Neuchâtel: Ascurio Watch, fabrique d'horlogerie, M<sup>me</sup> M. A. Ganz, IV 5588. — Bornand Nancy, M<sup>lle</sup>, IV 5187. — Philippin Nelly, M<sup>me</sup>, IV 6575. — S. I. Rue de la Côte 158 S.A., IV 5972. Neuhausen am Rheinfall: Güller M., Frau, Handarbeiten, VIIIa 4304. La Neuveville: Fischer Bruno, Heizung und sanitäre Installationen, IVa 847. Nidau: Pfaderheim-Bazar, IVa 10276. Niederneunforn: Stürzinger Jak., zur Rebe, VIIIc 5075. Oberneunforn: Grunder-Ammann Hans, Mühle, VIIIc 4348. Oberriet (St. Gallen): Jansen Josef, IX 16050. Olten: Schweiz. Eisenbahnerschienen 1959, Vb 835. Oron-la-Ville: Currat & Monney, garage d'Oron, II 21236. Paudex: Rickli & Cie. Henry, champions, II 21253. Peseux: Jeannot Claude, IV 6576. — Traval S.A., IV 4396. Pfyn: Wenk Arthur, Pneuhandl, VIIIc 5074. Les Ponts-de-Martel: Durini Antoine, entreprise de maçonnerie, IVb 3143. Pratteln: Derrer-Berg Albert, dipl. Maschinentechniker, V 29606. Prilly: Immeuble Rosabel C., Marc Maisson & Pierre Pittet, gérants, II 21230. Proso: Società samaritano, XI 3868. Pully: Relais La Diligence, M<sup>me</sup> L. Baumann, II 21219. — Tutelle, Antoinette Gagnebin, II 21233. Rapperswil (St. Gallen): Niederer-Bättler Emil, Hauptagentur der Winterthurer-Unfall, IX 16037. — Oberholzer Paul, IX 16036. Rehstein: Keel Eugen, IX 19169. Reiden: Bättler Josef, Dr. med. vet., Tierarzt, VII 18359. Reinach (Basel-Landschaft): Scholz-Beetschen César R., Dr., V 29536. Reutigen: Kernend Adolf, Tapezierergeschäft, III 28186. Rheineck: Specker Pirmin, Jerseystoff-Fabrikation, IX-15788. — Tanner Alex, Baugeschäft, IX 16049. Riddes: Monnet André, tea-room l'Oasis, IIc 2479. Riehen: von Capeller-Schinz Rudolf, Dr., V 29574. — Knüsel E., Dr. ing. chem., V 29578. — Meier Max, Konstrukteur, V 29620. — Schiffmann-Geissmann Rob., V 29614. Rizenbach: Hofmann Alfred, Baugeschäft Biberen, III 28201. Robenhäuser-Stegen: Bachofner-Frey Theodor, VIII 53783. Rothrist: Schmitter Kurt, Landwirt und Fuhrhalter, Vb 2714. Rüti (Zürich): Fässler Max, Tili-Monteur, VIII 53766. St. Gallen: Alder Edwin, alt Bureauchef, IX 16040. — Ambassador-Club, IX 16041. — Genossenschaft für die Hafinger Pferdezeitung, IX 6943. — Gnehm-Eugster G., IX 1063. — Grubenmannfeier St. Gallen-Teufen, IX 14825. — Kaiser-Stettler Rosa, Frau, IX 11855. — König Waldemar, Zimmermann, IX 16029. — Männerriege Gallus, IX 16044. — Müller Christian, Kaufmann, IX 16045. — Provita AG., IX 11781. St-Prex: Baudet Jean-Robert, pépiniériste et fruits de table, II 21250. Sargans: Gastroknungsanlage AG., X 185. Schaffhausen: Leclerc M. R., Pharmazeutika und Chemikalien, VIIIa 4300. — Retonus High Fidelity Schallplattenproduktion, Hans-Bernhard Leu, VIIIa 4125. Schöffland: Haury W., Walderma-Produkte, VI 12471. Schönhühli-Urlenen: Bern. kant. Nationalturntag Urlenen, Finanzkomitee, III 1039. — Bern. kant. Nationalturntag Urlenen, Gabenkomitee, III 28182. Schüpfen: Liegenschaftsverwaltung, Blumenstrasse 14, Zollkafen, Stuber & Cie. AG., III 28206. Sedrun: Sektionschef Tavetsch, X 5650. Seengen: Hächler Max, Bäckerei-Konditorei, VI 12495. Selzach: Meyer Hans, Auto-Garage und mech. Werkstatt, Va 327. Sessa: Associazione turistica Pro Sessa, XIa 7458. (Fortsetzung siehe Nr. 113. — Suite voir N° 113)

Einladung zur Subskription

Im Juni erscheint als Sonderheft Nr. 66 der «Volkswirtschaft» ein Bericht

Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung

Im Rahmen einer internationalen, von der FAO zu bearbeitenden Studie über die wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse im europäischen Alpenraum hat die Abteilung für Landwirtschaft des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements einen umfassenden Bericht über die derzeitige Lage im schweizerischen Berggebiet gemacht. Als Unterlagen dienen eingehende Erhebungen in 55, zur Hauptsache durch das Stichprobenverfahren ausgewählte Berggemeinden, die einmal nach ihrer Wirtschaftsstruktur in Landwirtschafts-, Fremdenverkehrs- und Industriegemeinden unterteilt, dann aber auch nach Höhenlage in drei verschiedene Stufen eingegliedert und gesondert verarbeitet wurden. Im weitem wurden Ergebnisse über das gesamte Berggebiet oder über typische Bergkantone ausgewertet. Es ist wohl erstmals auf einer derart breiten Basis eine Monographie über die verschiedensten wirtschaftlichen und sozialen Belange unserer Bergbevölkerung gemacht worden, und die Resultate zeigen zum Teil neue Erkenntnisse auf oder lassen bisher zu wenig beachtete Probleme in ihrer vollen Bedeutung und Tragweite zu Tage treten.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 9.—; er gilt bis zum 25. Mai 1959. Für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1, entgegen.

Der Einfachheit halber — wenn nicht eine andere Sendungsart vorgezogen wird — erfolgt der Versand gegen Nachnahme. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzählungsscheines anzubringen.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

Avais de souscription

Au courant du mois de juin paraîtra, comme 66<sup>me</sup> supplément de «La Vie économique», un rapport sur

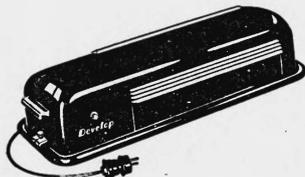
La situation économique et sociale de la population montagnarde en Suisse

En tant que contribution de notre pays à une étude internationale mise sur pied par la FAO au sujet des conditions économiques et sociales régnant dans les régions alpêtres de l'Europe, la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique a établi un rapport très complet sur la situation actuelle des régions de montagne de la Suisse. Ce rapport se fonde sur une enquête détaillée entreprise dans 55 communes de montagne, choisies pour la plupart selon la méthode du sondage. Il a été constitué d'une part trois catégories d'ordre économique, savoir les communes agricoles, les communes de tourisme et les communes industrielles, et de l'autre trois classes d'altitude. Au surplus, certains résultats ont été groupés soit pour l'ensemble des régions de montagne, soit pour les cantons de montagne proprement dits. C'est sans doute la première fois qu'on établit sur une base aussi large une monographie des conditions économiques et sociales de notre population montagnarde. Les conclusions abouissent pour une part à des constatations nouvelles ou font apparaître, d'autre part, dans toute leur importance certains problèmes auxquels on ne vouait pas jusqu'ici une attention suffisante.

Le prix de souscription est de 9 francs; il est valable jusqu'au 25 mai 1959. Après cette date, le prix de vente devra être augmenté. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne 1.

Pour simplifier, le fascicule sera envoyé contre remboursement à tous les souscripteurs qui n'auront pas expressément choisi un autre mode de livraison. Les souscripteurs qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant correspondant à leur commande au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en mentionnant la souscription au verso du coupon.

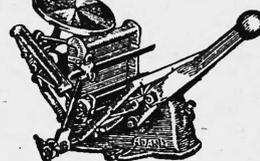
La Feuille officielle suisse du commerce et «La Vie économique» indiqueront la date de l'expédition.

**Neu!****In 1 Minute eine druckfertige  
Offset-Folie**direkt von jedem Original geschrieben,  
gedruckt oder gezeichnet.Das leisten die neuen  
**Develop**-GeräteEinfache Verarbeitung  
Keine Dunkelkammer  
Direktübertragung  
vom Original**Develop** seit 10 Jahren  
Pionier der Bürokopie.

Unverbindliche Demonstration durch:

**BUMA SA.**Löwenstr. 19, Zürich I  
Tel. 051 / 25 45 35 / 36Basel: Klybeckstr. 26, Tel. 061 / 23 14 16  
Luzern: Bahnhofstr. 7, Tel. 041 / 2 01 53Bern: Muristr. 21, Tel. 031 / 4 94 62  
St. Gallen: Vonwilstr. 51, Tel. 071 / 22 44 31**ADANA-  
Druckmaschinen**

Modelle für jeden Zweck

Vielseitig verwendbar in Handel,  
Gewerbe und Privat. Einfache  
Handhabung. - Verlangen Sie Pro-  
spekte.**Scartons, International Products  
Bern**Neuengasse 41 Tel. (031) 3 66 43  
Ausgestellt Schalterhalle SDB Basel  
neben Swissair**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 64**INKASSI im Kanton Tessin**werden prompt, gewissenhaft und zu  
kulanten Bedingungen besorgt von  
**LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO**  
Gegründet 1915**Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG.****Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
der Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG. auf Samstag, den 30. Mai 1959,  
14.15 Uhr, im Hotel Viktoria, in Kandersteg.**Traktanden:**

1. Protokoll der 10. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1958.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1958.
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1958, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen (wegen Ablauf der Amtsdauer)
  - a) des Verwaltungsrates
  - b) der Kontrollstelle.
6. Erschliessung der Winteregg als Skigebiet
  - a) Wiedererwägung des Beschlusses der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Juni 1958 betreffend Erstellung eines Skiliftes vom Stock nach der Winteregg.
  - b) Beschlussfassung über die Beteiligung an einer neu zu gründenden Berg- und Sportbahn-Gesellschaft.
7. Verschiedenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 11. Mai zu Händen der Aktionäre auf: die  
Jahresrechnung pro 1958 und der Bericht der Kontrollstelle.Zutrittskarten mit Stimmrechtsausweis werden am 30. Mai 1959 im Hotel  
Viktoria in Kandersteg ab 13.15 Uhr gegen Vorweisung der Aktientitel oder Dep-  
ot-Scheine einer Bank abgegeben.Freibillette werden nur persönlich anwesenden oder rechtsgültig vertretenen  
Aktionären anlässlich der Generalversammlung abgegeben.Die Ersparniskasse Aeschi, in Aeschi bei Spiez, ist bereit, die Vertretung von  
Aktionären, die verhindert sind, an der Generalversammlung persönlich teilzunehmen,  
kostenlos zu übernehmen, sofern ihr die betreffenden Aktientitel oder entsprechende  
Depotscheine einer Bank bis spätestens 28. Mai 1959 zugestellt werden.**Namen des Verwaltungsrates,**H. Ed. Bühler. der Vizepräsident:  
der Präsident: Ad. Ogi.**Société anonyme  
internationale de transports  
Gondrand frères**

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**le mercredi 3 juin 1959, à 14 heures 30, à Berne, dans les locaux de l'Hôtel  
«Schweizerhof», avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan au 31 décembre 1958 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1958 ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibération y relatives.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nominations des contrôleurs aux comptes et suppléants.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et  
des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège  
social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée.Si la preuve de la propriété des actions n'est pas autrement fournie,  
le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le 30 mai 1959 auprès  
des établissements suivants:Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et ses correspondants,  
Crédit Suisse S.A., Bâle, son siège, ses succursales et ses corres-  
pondants,  
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey,  
ainsi qu'au siège social de Bâle.

Bâle, le 12 mai 1959.

Le conseil d'administration.

**Maschinen-Aktien-Gesellschaft  
Bern**Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Mai 1959 ist die Dividende  
für das Geschäftsjahr 1958 auf netto

Fr. 70.—

pro Aktie festgesetzt worden.

Der Coupon Nr. 24 wird heute an unserer Gesellschaftskasse, bei der Schwei-  
zerischen Bankgesellschaft, Bern, bei der Kantonalbank von Bern, Bern, bei der  
Schweizerischen Kreditanstalt, Bern, bei der Schweizerischen Volksbank, Bern, so-  
wie bei der Gewerbestelle in Bern eingelöst.

Bern, den 15. Mai 1959.

Der Verwaltungsrat.

**Draga S.A., Grandson****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

le 3 juin 1959, à 11 heures 30, à Yverdon, Hôtel de la Prairie.

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958.
- 3° Rapport des contrôleurs sur le dit exercice.
- 4° Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la  
disposition des actionnaires au siège social, dès le 20 mai 1959.

Le président.

**Biochemisches Institut Bern AG.****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**auf Mittwoch, den 3. Juni 1959, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Niggelerstrasse 11,  
in Bern.**Traktanden:**

1. Abnahme von Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1958 so-  
wie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
4. Statutarische Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bern, den 15. Mai 1959.

Der Verwaltungsrat.

**Hallwag AG., Bern****Dividende für das Jahr 1958 und Umwandlung der Inhaberaktien  
in Namenaktien**Die ordentliche Generalversammlung der Hallwag AG., Bern, vom  
15. Mai 1959 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1958 auf dem Aktien-  
kapital eine Dividende von 8% abzüglich Coupon- und Verrechnungsteuer  
auszubehalten und sämtliche Inhaberaktien in Namenaktien umzuwandeln.Die Dividende für 1958 kann ab 19. Mai 1959 gegen Übergabe des  
Coupons Nr. 46 bei der Kantonalbank von Bern in Bern, der Schweizerischen  
Bankgesellschaft in Bern, der Schweizerischen Volksbank in Bern und bei  
der Gesellschaftskasse bezogen werden. Gleichzeitig werden die Aktionäre  
ersucht, ihre Aktientitel samt Talon unter Angabe von Namen und Adresse  
bei der Gesellschaft oder den obengenannten Bankinstituten gegen Quit-  
tung zur Eintragung in das Aktienbuch einzuliefern. Diese Eintragung  
erfolgt für die bisherigen Aktionäre ohne weiteres und kostenlos. Für  
Aktien, die nach der Generalversammlung vom 15. Mai 1959 erworben wor-  
den sind, behält sich der Verwaltungsrat die Zustimmung zur Eintragung  
in das Aktienbuch vor. Nachdem sie eingetragen sind, bleiben die bisherigen  
Inhaberaktien bis zur Lieferung der neuen Titel bei der Gesellschaft de-  
poniert und werden hernach vernichtet. Die Namenaktien werden sobald  
als möglich, auf jeden Fall aber noch vor der nächsten Generalversammlung,  
ausgehändigt.

Bern, den 19. Mai 1959.

Der Verwaltungsrat.

## Elektrizitätswerk Schwyz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 27. Mai 1959, 11.00 Uhr, im Rathaus Schwyz.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1958.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1958 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Samstag, 23. Mai 1959, 11.00 Uhr, auf unsern Büros in Schwyz und Luzern bezogen werden.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Büros in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schwyz, 16. April 1959.

Namens des Verwaltungsrates  
der Präsident: Wnliger.

## SKB Fabrique de roulements Bienne S.A., Bienne

Invitation aux actionnaires

Nous vous prions de bien vouloir assister à

### l'assemblée générale ordinaire

de notre société, qui aura lieu le jeudi 4 juin 1959, à 16 heures, dans la salle N° 2 du Buffet de la Gare, Bienne (1<sup>ère</sup> classe, 1<sup>er</sup> étage), avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Etablissement de la liste de présences.
- 2<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée générale du 5 juin 1958.
- 3<sup>o</sup> a) Rapport de gestion;  
b) bilan et compte de profits et pertes;  
c) rapport de l'organe de contrôle.
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Décision sur le résultat de l'exercice.
- 6<sup>o</sup> Nomination des membres du conseil d'administration.
- 7<sup>o</sup> Nomination de l'organe de contrôle pour 1959.
- 8<sup>o</sup> Divers.

Nous tenons à votre disposition en nos bureaux, dès ce jour, le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle.

Bienne, le 15 mai 1959.

Pour le conseil d'administration:  
Dr O. Laetsch. H. Meier.

## Basellandschaftliche Überlandbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 2. Juni 1959, 17 Uhr, im Restaurant-Hotel Salmen, Pratteln.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1958. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diversa.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 20. Mai 1959 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht kann vom gleichen Tage an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal und deren Agenturen in Pratteln und Muttenz bezogen werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter Angabe der Nummern bis spätestens den 1. Juni 1959 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal anzumelden, die den Aktionären sodann Eintrittskarten zustellen wird.

Liestal, den 22. April 1959.

Der Verwaltungsrat.

### Einzigartige Gelegenheit

(aus Großbank)

### Kassenschränk

(Bauer)

mit 99 Safes, in bestem Zustand, 230x190x90. (Landes-Ausstellungsstück)

J. Maetzi, Cully (VD)  
Tel. (021) 425 40

Inserte im SHAB.  
haben stets Erfolg!



### Kunststoffartikel

unsere Spezialität seit Jahren

Celluloid  
Plexiglas  
Plastic

Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG

Zollikofen-Bern  
Tel. 031/65 00 22



### Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasser: Herr

#### Friedrich Arthur Utz

Sohn des Ernst Friedrich Schneider und der Ida geb. Schoch, gemäss Regierungsratsbeschluss den Familiennamen Utz führend, geb. 21. September 1883, von Diessbach bei Büren, Werkstätte für physikalische und chemische Apparate, Granatweg 4, Bern, verstorben am 5. Mai 1959.

Eingabefrist bis und mit 20. Juni 1959:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt II, von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Friedrich Moser, Aarberggasse 46, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Max Bretscher, Kaufmann, Schwarzenburgstrasse 120, Liebefeld.

Gestützt auf behördliche Bewilligung wird das Geschäft des Erblassers durch den präsumtiven Universalerben, Herrn Roger Utz, Mech., fortgesetzt.

Bern, den 15. Mai 1959.

Der Beauftragte:  
Friedr. Moser, Notar.

Möchten Sie in Ihrem Betrieb den Herstellungspreis für

## FOTOKOPIEN

senken - auf 20 Rp. pro Stück, Format A4 -, dann verlangen Sie unverbindliche Auskunft durch

ARNO-AGENCE, Basel 2

Viaduktstraße 12 Telephone (061) 23 70 11

## Lichtpausmaschine

Modernste und erstklassige Konstruktion - grosse Leistung - konkurrenzloser Preis - Durchlaufbreite 120 cm Preis Fr. 690.-

### Lichtpausapparat

zum Kopieren von Briefen und Zeichnungen, Format A 4 Fr. 225.-

### Fotokopierapparat

In einer Minute weisse Fotokopien von Briefen, Seiten aus Zeitschriften und Büchern usw. Fr. 395.-

Verlangen Sie unverbindliche Probestellung.

Papiere für Fotokopien, Agfa, Gcavert usw. Lichtpauspapiere

Verlangen Sie zu Ihrem Vorteil unverbindliche Offerte.

ARNO-AGENCE, Basel 2

Viaduktstrasse 12 Tel. (061) 23 70 11

# Diese Rechenmaschine

für alle Operationen



kostet

**Fr. 777.-**

oder 12 X Fr. 74.- per Monat  
Miete: Fr. 37.- per Monat

Noch nie wurde  
eine Rechenmaschine  
so vorteilhaft  
angeboten

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
AKTIENGESELLSCHAFT

Schulstraße 37 • Telephone 051/48 24 26

## Solothurn-Niederbipp-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. Juni 1959, 15.30 Uhr, im Gasthof zur Krone, in Wiedlisbach.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. November 1958.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen pro 1958.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Mitteilungen.
6. Verschiedenes.

Rechnungen und Revisionsbericht sind im Bureau der Direktion in Langenthal, Grubenstrasse 12, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Direktion oder bei den Stationsvorständen der SNB bezogen werden. Den Kantonen und Gemeinden, deren Aktienbesitz der Gesellschaft bekannt ist, werden die Eintrittskarten mit der Post zugestellt.

Die Eintrittskarten berechtigen am 6. Juni 1959 zur freien Hin- und Rückfahrt auf der SNB zum Besuche der Generalversammlung.

Langenthal, den 14. Mai 1959.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: W. Röhliberger.

## Elektrizitätswerk Altdorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 27. Mai 1959, 15 Uhr, im Rathaus Altdorf.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1958.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1958 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Samstag, 23. Mai 1959, 11 Uhr, auf unseren Bureaux in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch maßgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbureaux Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Büros in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Altdorf, 16. April 1959.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Winiger.

## AG. Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der AG. Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof hat am 14. Mai 1959 beschlossen, auf dem Aktienkapital eine Dividende von 5% brutto auszurichten.

Demzufolge kann der

Aktiencoupon Nr. 21 mit brutto Fr. 15.—

abzüglich eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer bei der Kantonalbank von Bern ab heute eingelöst werden.

Bern, den 15. Mai 1959.

Der Verwaltungsrat.

## Pompes Funèbres Générales S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour mardi 2 juin 1959, à 11 heures 45, au siège social, place de la Palud 7, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires qui justifieront de leur qualité pourront prendre connaissance, au siège de la société, du rapport de gestion du conseil d'administration, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1958 de même que du rapport des contrôleurs. Ces documents seront à leur disposition dès le 20 mai.

Lausanne, le 18 mai 1959.

Le conseil d'administration.

## Aktiengesellschaft DANZAS & Cie., Basel

### Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Mai 1959, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Holbeinplatz

#### Traktanden:

1. Bericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1958.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Laut § 9 unserer Statuten kann der Aktionär persönlich oder durch einen schriftlich bevollmächtigten Mitaktionär an der Generalversammlung teilnehmen. Die Besitzer von Inhaberaktien erhalten die Zutrittskarte zu dieser Versammlung bis spätestens 28. Mai 1959 gegen Hinterlegung der Titel (oder eines anderen genügenden Ausweises über Aktienbesitz) bei der Gesellschaftskasse, woselbst vom 21. Mai 1959 an auch der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt werden.

Basel, den 16. Mai 1959.

Der Verwaltungsrat.

Büro  
heute  
und  
morgen

6

# Smith-Corona

es gibt jetzt  
eine elektrische  
Schreibmaschine  
für Fr. 888.—

Der günstige Preis und die leistungsfördernde Ausstattung der SMITH-CORONA Klein-Electric erregten schon bei der Einführung berechtigtes Aufsehen. Nun erlauben die weiterhin steigenden Verkaufsziffern, die erste und einzige Klein-Electric der Welt noch günstiger anzubieten: neuer Preis nur Fr. 888.—. Wer viel schreibt und schöner schreiben will, ist es sich schuldig, die einzigartige SMITH-CORONA Klein-Electric auszuprobieren!



## Rüegg-Naegeli

+ Cie AG

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Gebietsvertretungen: Basel, Tel. 061/35 41 72 Bern, Tel. 031/7 26 62 und 031/5 74 57 Luzern, Tel. 041/2 58 33 Rorschach, Tel. 071/4 13 89 Zürich, Tel. 051/23 37 07 Fribourg, Tel. 037/9 39 97 Genève, Tel. 022/32 45 88 Lausanne, Tel. 021/23 54 31 Bellinzona, Tel. 092/5 41 76

1959: unser 90. Jahr

## F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Lausanne

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 29. Mai 1959, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauser Rheinweg 125.

#### Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1958.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 23. Mai 1959 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlust-Rechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 15. Mai 1959 am Sitz unserer Verwaltung in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

## Prospekt

## Nestlé Alimentana AG., Cham und Vevey

(Schweiz)

## Unilac Incorporated, Panama

## Kapitalerhöhung 1959

von Fr. 65 200 000 auf Fr. 195 600 000 und von US \$ 8 364 000 auf US \$ 24 012 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Nestlé Alimentana AG. vom 14. Mai 1959 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 65 200 000 um Fr. 130 400 000 auf Fr. 195 600 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

1 304 000 voll einbezahlten Namenaktien  
von je Fr. 100 Nennwert, Nrn. 652 001—1 956 000  
mit Coupons Nr. 1 ff.

Die neuen Aktien Nestlé Alimentana sind erstmals für das Geschäftsjahr 1959 dividendenberechtigt.

Gleichzeitig hat die Unilac Inc., Panama, im Einvernehmen mit der Nestlé Alimentana AG. beschlossen, ihr Aktienkapital von bisher \$ 8 364 000 um \$ 15 648 000 auf \$ 24 012 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

1 304 000 neuen, voll einbezahlten Inhaber-Stammaktien  
von je \$ 12 Nennwert, Nrn. 652 001—1 956 000  
mit Coupons Nr. 1 ff.

Die neuen Aktien Unilac sind erstmals für das Geschäftsjahr 1959 dividendenberechtigt.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, dem ferner der Schweizerische Bankverein, Basel, die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und das Bankhaus Lombard, Odier & Cie., Genf, angehören, hat sämtliche neuen Aktien der beiden Gesellschaften auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung der Nestlé Alimentana AG. gezeichnet und voll einbezahlt. Das Bankenkonsortium bietet sie den Aktionären der beiden Gesellschaften zu den nachstehend erwähnten Bedingungen in der Weise zum Bezuge an, dass für je eine alte Doppelaktie Nestlé Alimentana/Unilac zwei Namenaktien Nestlé Alimentana von je Fr. 100 Nennwert samt den zwei damit verbundenen neuen Inhaber-Stammaktien Unilac von je \$ 12 Nennwert mit den gleichen Nummern zu pari netto bezogen werden können.

Das Bezugsrecht wird den Bezugsstellen gegenüber durch die Coupons Nr. 30 und 31 der Inhaberaktien Nestlé Alimentana zusammen mit den Coupons Nr. 30 und 31 der dazugehörigen gleichnummernigen Aktien Unilac nachgewiesen, wobei jeder einzelne der genannten Doppelpapieraktien Anspruch auf eine neue Doppelaktie Nestlé Alimentana/Unilac verkörpert.

Um die Kotierung der neuen Doppelaktien an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne wird nachgesucht werden.

## Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die gemäss vorstehendem Prospekt zur Ausgabe gelangenden

1 304 000 Namenaktien Nestlé Alimentana AG. von je Fr. 100 Nennwert und  
1 304 000 Stammaktien Unilac Inc. von je \$ 12 Nennwert

auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung der Nestlé Alimentana AG. vom 14. Mai 1959 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den Aktionären der beiden Gesellschaften in der Zeit

vom 19. Mai bis 20. Juli 1959, mittags

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

- Der Bezugspreis beträgt Fr. 100 netto je Namenaktie Nestlé Alimentana und \$ 12 netto je Stammaktie Unilac. Der eidgenössische Titelstempel wird in beiden Fällen von der Gesellschaft übernommen; ebenso wird die eidgenössische Couponsteuer auf den Dividenden der neuen Unilac-Aktien von diesem Unternehmen getragen.
- Jede bisherige Doppelaktie Nestlé Alimentana/Unilac berechtigt zum Bezuge von zwei Namenaktien Nestlé Alimentana samt den dazugehörigen Stammaktien Unilac mit den gleichen Nummern.

- Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung der Coupons Nr. 30 und 31 der Inhaberaktien Nestlé Alimentana und der Coupons Nr. 30 und 31 der dazugehörigen Stammaktien Unilac mit den gleichen Nummern, unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugscheines.

Bezugsstellen sind die nachstehend aufgeführten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	Schweizerische Volksbank, Bern
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne	Zürcher Kantonalbank, Zürich
Kantonalbank von Bern, Bern	Zuger Kantonalbank, Zug
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	Du Pasquier, Montmolin & Cie., Neuchâtel
Darier & Cie., Genève	Lombard, Odier & Cie., Genève
und alle schweizerischen Zweigniederlassungen dieser Banken	
Swiss Bank Corporation, London	Crédit Commercial de France, Paris

- Die Eintragung der Namenaktien Nestlé Alimentana, die von den bisherigen Aktionären auf Grund ihres nachweisbar bis und mit 14. Mai 1959 erworbenen Aktienbesitzes gezeichnet werden, ist von der Gesellschaft zum voraus generell genehmigt worden.

Dagegen unterliegen die Namenaktien, die auf Grund von Bezugsrechten von nach dem 14. Mai 1959 erworbenen Inhaberaktien oder auf Grund von gekauften Bezugsrechten gezeichnet werden, für den Eintrag ins Aktienbuch der individuellen Genehmigung der Nestlé Alimentana AG., gemäss deren Statuten.

- Die Liberierung der neuen Aktien der beiden Gesellschaften ist bis spätestens am 31. Juli 1959 vorzunehmen. Für die Unilac-Aktien kann die Bezahlung nach Wahl der Aktionäre entweder in effektiven Dollars oder in Schweizer Franken geleistet werden. Im letzteren Fall errechnet sich der zu entrichtende Liberierungshetrag wie folgt:

pro Nestlé Alimentana-Aktie	Fr. 100.—
pro Unilac-Aktie \$ 12 zum festen Kurs von Fr. 4.32 1/2 für \$ 1 Fr.	51.90
zusammen	Fr. 151.90

Für nach dem 31. Juli 1959 liberierte Titel wird ein Verzugszins von 4 1/2 % berechnet.

- Die neuen Aktien gelangen als Einertitel oder, soweit möglich, als Fünferzertifikate zur Ausgabe; sie werden so bald als möglich geliefert. Die Abgabe von Lieferscheinen an die Aktionäre ist nicht vorgesehen.
- Die Bezugsstellen sind bereit, den Kauf und den Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.
- Dieses Bezugsangebot erfolgt in der Schweiz und in andern Ländern, jedoch nicht in den Vereinigten Staaten von Amerika oder deren Territorien und Besitzungen. Der vorliegende Prospekt ist unter keinen Umständen im Sinne eines Angebotes zum Bezug von Aktien in den Vereinigten Staaten von Amerika, deren Territorien und Besitzungen oder eines Angebotes an dort wohnhafte Personen ausulegen; auch darf er nicht als eine in diesen Ländern ergehende Aufforderung interpretiert werden, Aktien der beiden Gesellschaften zu beziehen. Eine Registrierung der Aktien der beiden Gesellschaften gemäss dem amerikanischen «Securities Act» von 1933 und dessen Aenderungen und Ergänzungen hat nicht stattgefunden.

Zürich, Basel und Genf, den 14. Mai 1959

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Lombard, Odier & Cie.

## Nouveauté pour Petite-Offset

Avec l'appareil

# Photorapid

combiné pour l'exposition et le développement vous obtenez en une minute une copie parfaite directement sur une GEVACOPY

## Plaque offset aluminium

prête à l'impression sur machines offset de bureau. Vous économisez temps et argent grâce aux multiples avantages qu'offre la copie-éclair par Photorapid pour tous vos imprimés tels que:

Modes d'emploi	Formulaires
Prix-Courants	Circulaires
Fiches personnelles	Reports
Cartes-fiches	Devises techniques
Esquisses	Statistiques
Montages, mise en page	Catalogues
Contrats	Extraits de journaux etc.

Demandez-nous sans engagement une démonstration ou bien l'essai de la nouvelle machine Photorapid combinée pour l'exposition et le développement des plaques offset:

Lausanne: André Masset, 26, rue St-Laurant, Tél. 021 / 23 48 59  
Genève: Moëba-Bureau-Service, 32, rue de Zurich, Tél. 022 / 32 74 17



## BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH

Badenerstr. 294  
Tel. (051) 25 36 88

## NESTLÉ ALIMENTANA AG., CHAM und VEVEY

Einlösung des Dividendencoupons Nr. 29

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Mai 1959 für das Geschäftsjahr 1958 folgende Dividende ab 19. Mai 1959 ausgerichtet wird:

Pro Aktie	Fr. 60.—
abzüglich der eidg. Couponsteuer von 3 % und der an der Quelle erhobenen eidg. Verrechnungssteuer von 27 %	Fr. 18.—
das heisst netto	Fr. 42.—

gegen Einreichung des Coupons Nr. 29. Dieser Betrag wird netto in Schweizer Franken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 29, kann ab 19. Mai 1959 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

**In der Schweiz:**  
 Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen  
 Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen  
 Schweizerische Volksbank Bern, und Filialen  
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und Agenturen  
 Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen  
 Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen  
 Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen  
 Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, und Agenturen  
 Du Pasquier, Montmolin & Cie., Neuenburg  
 Darier & Cie., Genf,  
 Lombard, Odier & Cie., Genf

**In England:**  
 Swiss Bank Corporation, London  
**In den Vereinigten Staaten von Amerika:**  
 Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York  
 Swiss Credit Bank, Agentur New York, New York  
 Swiss Bank Corporation, Agentur New York, New York

**In Frankreich:**  
 Crédit Commercial de France, Paris

Betreffend Ausübung des Bezugsrechtes für die neuen Aktien Nestlé Alimentana/Unilac im Rahmen der von der Generalversammlung vom 14. Mai 1959 beschlossenen Kapitalerhöhung wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, der dieser Tage publiziert wird. Kopien des Prospektes werden den Aktionären bei den schweizerischen Zahlstellen zur Verfügung stehen. Letztere sind gerne bereit, weitere Auskunft zu erteilen.

Cham und Vevey, den 14. Mai 1959. Namens des Verwaltungsrates,  
 der Präsident: Dr. C. J. Abegg

## UNILAC INC., PANAMA

Einlösung des Dividendencoupons Nr. 29

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. April 1959

eine Dividende für das Geschäftsjahr 1958 von \$ 3.75

pro Stammaktie, zahlbar ab 19. Mai 1959 gegen Einreichung des Coupons Nr. 29 unter den in den Gesellschaftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.

Die schweizerische Stempelabgabe auf Coupons geht zu Lasten der Gesellschaft und wird daher von der Dividende nicht abgezogen. Letztere wird in U.S. Dollars ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 29 kann ab 19. Mai 1959 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé Alimentana AG genannten Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden. Er muss auf Grund der Gesellschaftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon Nr. 29 der Nestlé Alimentana AG, der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac, Inc.-Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Betreffend Ausübung des Bezugsrechtes für die neuen Aktien Nestlé Alimentana/Unilac im Rahmen der von der Generalversammlung vom 14. Mai 1959 beschlossenen Kapitalerhöhung wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, der dieser Tage publiziert wird. Kopien des Prospektes stehen den Aktionären bei den schweizerischen Zahlstellen zur Verfügung. Letztere sind gerne bereit, weitere Auskünfte zu erteilen.

Panama City, den 14. Mai 1959. Namens des Verwaltungsrates:  
 Dr. C. J. Abegg, Chairman.

## NESTLÉ ALIMENTANA S.A., CHAM et VEVEY

Païement du coupon de dividende N° 29

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 14 mai 1959, il leur sera payé dès le 19 mai 1959:

un dividende pour l'exercice 1958 de	Fr. 60.—
sous déduction du timbre fédéral sur les coupons de 3 % et de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 27 %	Fr. 18.—
soit net	Fr. 42.—

par action, contre remise du coupon N° 29. Ce montant est payable net en francs suisses. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours du change du jour.

Le coupon N° 29 accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 19 mai 1959 aux domiciles de paiement de la société qui sont:

**En Suisse:**  
 Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales  
 Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales  
 Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales  
 Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales  
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences,  
 Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales  
 Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales  
 Banque Cantonale Zougnoise, Zoug, et ses succursales  
 Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences  
 Du Pasquier, Montmolin & Cie., Neuchâtel  
 Darier et Cie., Genève  
 Lombard, Odier & Cie., Genève

**En Angleterre:**  
 Swiss Bank Corporation, Londres

**Aux Etats-Unis d'Amérique:**  
 Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York  
 Swiss Credit Bank, Agence de New York, New York  
 Swiss Bank Corporation, Agence de New York, New York

**En France:**  
 Crédit Commercial de France, Paris

Quant à l'exercice du droit de souscription pour les nouvelles actions Nestlé Alimentana/Unilac résultant de l'augmentation du capital social décidé par l'assemblée générale du 14 mai 1959, les actionnaires sont priés de se référer au prospectus d'émission qui sera publié ces prochaines jours et dont des copies seront à leur disposition auprès des domiciles de paiement. Ces derniers leur donneront volontiers des informations détaillées.

Cham et Vevey, le 14 mai 1959. Au nom du conseil d'administration,  
 le président: C. J. Abegg.

## UNILAC INC., PANAMA

Païement du coupon de dividende N° 29

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 27 avril 1959, il leur sera payé dès le 19 mai 1959:

un dividende pour l'exercice 1958 de \$ 3.75

par action ordinaire, contre remise du coupon N° 29 et selon les modalités prévues aux statuts.

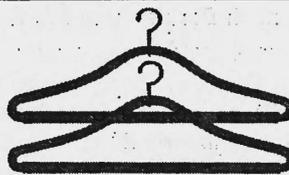
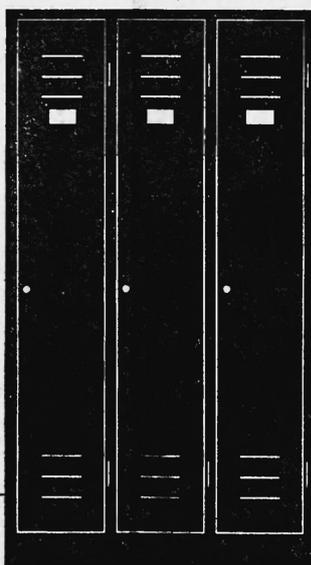
Le droit de timbre suisse sur les coupons est à la charge de la société et ne sera donc pas déduit du dividende. Celui-ci est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours du change du jour.

Le coupon N° 29, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 19 mai 1959 aux domiciles de paiement de la société indiqués dans l'avis de Nestlé Alimentana S.A. de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende N° 29 de Nestlé Alimentana S.A. portant le même numéro que l'action correspondante d'Unilac, Inc.

Quant à l'exercice du droit de souscription pour les nouvelles actions Nestlé Alimentana/Unilac résultant de l'augmentation du capital social décidé par l'assemblée générale du 14 mai 1959, les actionnaires sont priés de se référer au prospectus d'émission qui sera publié ces prochaines jours et dont des copies sont à leur disposition auprès des domiciles de paiement. Ces derniers leur donneront volontiers des informations détaillées.

Panama City, le 14 mai 1959. Au nom du conseil d'administration:  
 C. J. Abegg, Chairman.

Sparen Sie Zeit,  
 Arbeit und Raum mit  
 der LISTA-Ordnung



Ein Vorschlag für Ihre  
 Kleiderablage:  
**LISTA-Garderobenschränke**  
 geschlossenes Modell

solid und widerstandsfähig,  
 über 100 000 Abteile in Betrieb,  
 In vielen Grössenvarianten,  
 mit ausgedachter Innen-  
 einrichtung: Huttablar, Kleider-  
 stange usw. Türen verstärkt,  
 durch Zylinderschloss ver-  
 schliessbar, Einbrennlackie-  
 rung, in Gruppen von 1, 2, 3 und  
 4 Abteilen, Spezialausfüh-  
 rungen nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und  
 unverbindliche Beratung für die  
 Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau  
 Büro- & Betriebseinrichtungen  
 Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75

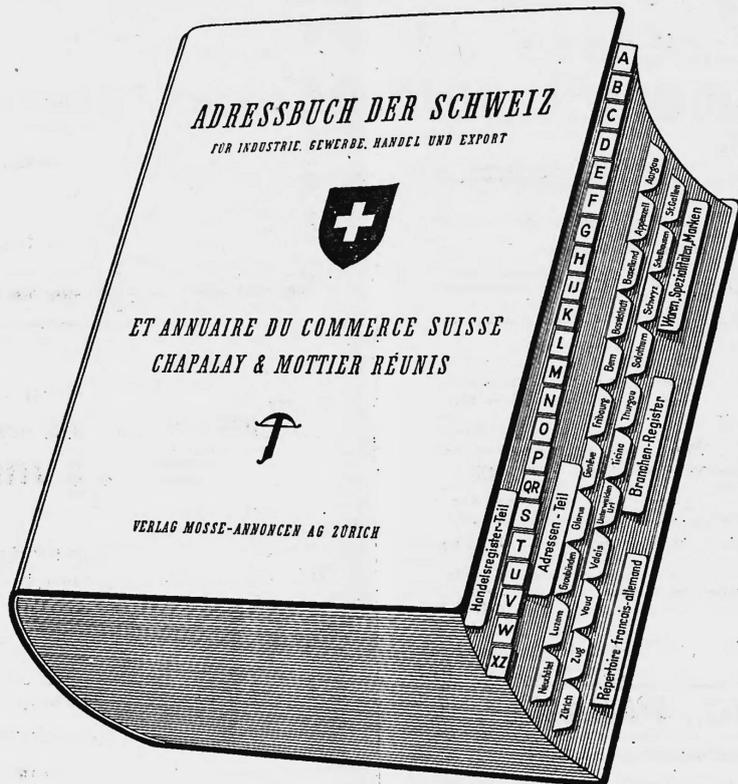


**Darlehen**  
 bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte  
 Formalitäten. Wir  
 garantieren absolute  
 Diskretion.

Bank Prokredit  
 Fribourg





## Das «grüne» Adressbuch

ist das umfassendste Nachschlagewerk der schweizerischen Industrie, des Handels und des Gewerbes und ein zuverlässiger Wegweiser durch die vielfältige, sich stetsfort verändernde Wirtschaft unseres Landes.

4500 orts- und branchenkundige Mitarbeiter sind behilflich bei der sachgemässen Gruppierung der Adressen nach Berufen und Branchen.

Bei der schriftlichen Werbung leistet das Buch hervorragende Dienste. Dem reisenden Kaufmann verschafft es genaue Unterlagen für die persönliche Kundenbearbeitung.

**Für nur Fr. 33.—**

erhalten Sie den 2500seitigen Band

Ab 1. Juni kostet das Buch Fr. 45.—.

Bitte hier ausschneiden und mit 5 Rp. frankiertem Couvert einsenden.

**BESTELLUNG** an die Mosse-Annoncen AG., Zürich

Liefere Sie nach Erscheinen (im Juli) ein Exemplar

**Adressbuch der Schweiz, Ausgabe 1959**

mit 29 Stadtplänen und Strassenverzeichnissen zum **Subskriptionspreis von Fr. 33.—** (zuzüglich Porto). Nach Ablauf der Subskriptionsfrist kostet das Buch Fr. 45.—.

Unterschrift und Adresse: .....

## Was Sie wissen müssen über Industrie, Handel und Gewerbe steht im grünen Adressbuch der Schweiz

**300 000** Industrie- und Handelsfirmen, Handwerker, Gewerbetreibende, Ladengeschäfte, Aerzte, Advokaturbüros, Architekturbüros, Ingenieurbüros, Anstalten, Spitäler, Kommunalbetriebe usw. nach Kantonen, Orten, Branchen und Berufen geordnet.

**150 000** im Handelsregister eingetragene Firmen mit Angabe der unter-schriftsberechtigten Verwaltungsräte, Direktoren, Verwalter, Prokuristen, ferner der Kollektivgesellschafter, Kommanditäre und Komplementäre, des Aktienkapitals, der Kommanditbeteiligung, der Stammeinlagen der Gesellschafter von GmbH, des Jahres der ersten Eintragung.

**20 000** Lieferanten-Adressen im Waren-, Spezialitäten- und Markenartikel-Verzeichnis.

**11 000** französisch-deutsche Uebersetzungen und Hinweise im Répertoire français-allemand.

**11 000** Namen im Orts-Register (in Verbindung mit den Angaben im Adressen-Teil über Einwohnerzahl, Höhenlage, Verkehrsverbindungen usw. als geographisches Lexikon verwendbar).

**1 000** Rubriken im Branchen-Register, welche Auskunft geben, wo die verschiedenen Zweige der Industrie, des Handels und Gewerbes zu finden sind.

Eidgenössische, kantonale, Bezirks- und städtische Behörden mit Ihren wichtigsten Funktionären, Gemeindepräsidenten und Gemeindevor-sitzern usw.

### So urteilt die Presse über das Adressbuch der Schweiz:

#### «Neue Zürcher Zeitung»:

«Es kann sowohl den Kaufleuten als auch den Experten und Importeuren der Schweiz als wertvollstes Adressbuch empfohlen werden.»

#### «National Zeitung»:

«Man staunt über die Reichhaltigkeit des verarbeiteten Materials, findet auf allen kommerziellen Gebieten, was überhaupt gesucht werden kann, und freut sich, das die Schweiz ein so umfassendes Werk besitzt.»

#### «Der Bund»:

«Der Verlag hat es verstanden, dieses Handelsadressbuch zu einem außerordentlich praktischen Nachschlagewerk auszugestalten.»

#### «Basler Nachrichten»:

«Der stattliche Band überrascht vor allem durch die außerordentliche Vielseitigkeit des Inhalts.»

#### «Wirtschafts-Dienab»:

«Wer in einem solchen Buch blättert, kommt wie von selbst auf Ideen, wie er den Markt für seine Artikel ausdehnen kann.»

#### «Der Organisator»:

«Für den Kaufmann heute das wertvollste Adressbuch... nach dem er sich mit geringer Mühe selbst ein einwandfreies Adressenmaterial zusammenstellen kann.»

#### «Merkur»:

«Wir sind überzeugt, daß jeder Kaufmann, Verkaufsförderer und Reisevertreter aus diesem informationsreichen Nachschlagewerk für ihn nützliche und wertvolle Auskunft holen kann.»

#### «Journal de Genève»:

«Toute la Suisse en un volume, c'est ce que nous offre cet annuaire qui résulte de la fusion de l'Annuaire du Commerce suisse Chapalay et Mottier et de l'Adressbuch der Schweiz. Ce nouvel annuaire vert est un instrument de travail de grande utilité.»

#### «Gazette de Lausanne»:

«On y trouve tous les renseignements qu'on peut désirer sur les maisons de commerce et les industries suisses. Les recherches y sont faciles.»